

SAN JUAN

Jesucristupä gellgangan

Apostol Juanmi cay libruta gellgangan. Payga puntata Juan Bautistapa discipulunrämi cargan. Tsaypitarämi Jesuspa discipulun cargan. Jesuswan purirmi rurangancunata ricargan y willacuyninta wiyargan. Tsaymi cay libruta Juan gellgangan salvamagnintsic Jesucristo Tayta Diospa tsurin canganta musyanantsicpä. Tsayta musyarnam Jesusman yäracurnin cay patsachö y gloriachöpis cushishgallana cawashun.

Jesus Israel runacunachö yuricur paycunawan cawaptin yarpäyargan runalla cangantam. Jesuspa discipuluncunapis tsaynöllam yarpäyargan wanuscatsiyaptin cawarimunganyag. Tsaypitarämi tantiyayargan rasunpaypa Dios canganta y runa cangantapis. Tsaynö rasunpaypa Dios y runa carmi quiquin Jesus parlargan: “Nogaga Tayta Dios cachamangan salvacogmi cä” nir.

Runacuna cay libruta liyir Diosnintsicllapä tantiyayänanta munarmi llänu shonguyog cayninwan Juan quiquinpa jutintaga gellgashgatsu. Payga “cuyay discipulu” nillar churashga.

Jesucristo Diosnintsic y runa cangan

¹⁻² Manarä imapis camashga caycaptinnam Tayta Diospa willacuyninta apamog Jesucristoga caycarganna. Imaypitapis jucllayllam Tayta Dioswan cayargan. Y pay Diosnintsicmi.

³ Paywanmi Tayta Dios camargan llapan imaycacunatapis. Manam cantsu ni imapis Jesucristuwan mana camanganga.

⁴ Llapan cawagcunapis paypitarämi cawayta chasquiyan. Tayta Diospa alli willacuyninta musyatsicurninmi runacunapä actsinö caycan.

⁵ Tsaynö musyatsicuycaptinpis tsacaychönö jutsallachö cawarninmi runacuna Diosnintsicta chasquiyashgatsu.

⁶⁻⁷ Tayta Diosmi acrargan Juan Bautistata Jesucristo shamunanpä cagtana willacunapä. Pay willacurgan Jesucristuta runacuna chasquicyänapämi.

⁸ Waquin runacuna Juan Bautistapä “Tayta Dios cachamungan salvacogmi” nir yarpâyaptinpis manam paytsu cargan salvacogga, sinöga willacogllanmi.

⁹ Jesucristoga cay patsaman shamurgan llapan runacunata Tayta Diospa willacuyninta musyatsicunanpämi.

¹⁰⁻¹¹ Jesucristuwan Tayta Dios imaycata camashga caycaptinpis, cay patsaman shamuptin runacuna manam tantiyacuyargantsu ciëlupita shamunganta. Tsaymi mana chasquiyargantsu.

¹² Waquinmi itsanga Jesucristuta chasquicur criyian salvacognintsic canganta. Payta chasquicogcunatam Tayta Dios “Wamräcunanam gamcunaga cayanqui” nin.

¹³ Manam mamapita yuringanpitatsu Diospa wamrancunaga cayan, sinöga Jesucristuta chasquicyanganpitam.

¹⁴ Jesucristoga runaman ticerarmi nogantsicpa

rurintsiccunachö cawargan. Paywan purirmi no-gacuna musyayargä imaycawan munayyog canganta y cuyamangantsicta. Tayta Diospa japallan tsurinta ricarmi musyayargä Tayta Dios imanö cangantapis.

¹⁵ Jesucristupämi Juan Bautista willacurgan: “Shamogpä cag salvacogga nogapita mas puëdegmi. Payga manarä noga yuriptimi imaypitapis caycarganna” nir.

¹⁶⁻¹⁷ Unay tiempu Tayta Dios tantiyatsiptin sirvegnin Moisesga gellgargan leycunatam. Tsaytanam quiquin Moises runacunata tantiyatsirgan. Señor Jesucristum itsanga cuyamarnintsic tantiyatsimantsic Tayta Dios perdonar salvamänantsicpä cag mushog willacuyninta.

¹⁸ Manam pipis Tayta Diostaga ricashgatsu. Paytaga ricashga japallan tsurin Jesucristullam. Paypita shamushga carninmi musyatsimantsic Tayta Dios imanö cangantapis.

Jesucristo shamunanpä cagta Juan Bautista willacungan

(Mateo 3.11,12; Marcos 1.7,8; Lucas 3.15-17)

¹⁹ Jordan mayuchömi Juan Bautista runacunata bautizaycargan. Tsaymanmi Jerusalem marcachö autoridäcuna cachayargan sacerdotícunata y templuchö yanapagnincunata “¿Mä Tayta Dios cachamungan salvacogcush pay?” nir tapuyänapä.

²⁰ Paycuna tapuyaptinnam Juan rasun cagllata willacur nirgan: “Manam nogaga shuyacungantsic salvacogtsu cä” nir.

21 Tsaynam yapay tapuyargan: “Tsayöraga ¿pitä canqui? ¿Tayta Diospa unay willacognin profëta Eliascu?” nir.*

Juannam nirgan: “Manam Eliastsu cä”.

Paycunanam yapay tapuyargan: “Tsayöraga ¿unay Moises gellgangannö Tayta Dios cachamunanpä cag profëta cu canqui?” nir.†

Juannam nirgan: “Manam tsaypistsu cä”.

22 Tsaynam paycuna niyargan: “Tsayöraga ¿maygantä canqui? Cachayämagnicunaman cutir willayänäpä niyämay quiquiqui pï cangayquitapis” nir.

23 Niptinnam Juan nirgan: “Nogaga unay Isaias gellgangannö willacogllam cä.‡ Tsaymi cay tsunyagcunachöpis shamog runacunata willacuycä jutsancunata jagiriyänanpä. Tsaynö willacuptimi listuna caycäyanga salvacog shamogta chasquicuyänanpä”.

24 Tsaynö niptinnam Juanta fariseo cagcuna tapur niyargan:

25 “Tayta Dios cachamungan salvacog mana caycarga, ni Elias, ni shamogpä cag profëtapis mana caycarga, tsayöraga ¿ima munayyog cayniquiwantä cay runacunata gamga bautizaycanqui?” nir.

* **1:21** Malaquias 4.5 gellganganchö Tayta Dios nirgan salvacog manarä shamuptin unay willacognin Elias cutimunanpä cagtam. Eliaspawan Juan Bautistapä masta musyanayquipä liyinqui Mateo 11.14; 17.10-13; Lucas 1.17. † **1:21** Moises ningannö Tayta Dios cachamunanpä cag profëtapä masta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 18.15-19. ‡ **1:23** Tsunyag jircachö willacogpä masta musyanayquipä liyinqui Isaias 40.3.

²⁶ Tsaynam Juan nirgan: “Nogaga bautizaycä yacuwanmi salvacogta chasquicuyänapä. Payga cay patsaman chämushganam. Peru gamcuna manam tantiyayanquirätsu tsay salvacog pï canganta.

²⁷ Poderösu captin nogaga umpuycur maquina ni chaquina mutsaycuyllatapis manam puëditsü”.

²⁸ Juanta tsaynöga tapuyargan Jordan mayupa wac-tsimpan Betaniachö runacunata bautizaycaptinmi.

Jesus shamuycagta Juan Bautista ricangan

²⁹ Tsaypita warayninnam Jesus shamuycagta ricaycur Juan Bautista caynö nirgan: “¡Ricayay! Paymi Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic. Paymi Pascua fiestachö carnishta wanutsiyangannö wanunga runacuna jutsancunapita perdonashga cayänapä.

³⁰ Paypämi parlargä nogapita mas puëdeg canganta. Manarä noga yuricuptimi payga imaypitapis caycarganna”.

³¹ “Salvamagnintsicta Tayta Dios cachamunapä canganta musyaycarpis manarä bautizarga manam nogapis musyargötsu pï cangantapis. Tsaynö captinpis nogaga runacunata yacuwan bautizaycargö salvacog chämuptin chasquicuyänayquipämi.

³²⁻³³ Salvamagnintsic pï cangantapis musyanäpäga Tayta Diosmi nimargan: ‘Bautizaycaptiqui maygan runapa jananmanpis Espiritu Santo palumanö ratamuptinmi musyanqui cachamungä salvacog canganta.

Payga runacunata bautizanga Espiritu Santuwanmi’.

³⁴ Tsay nimangannöllum Jesusman Espiritu Santo ratagta ricargö. Tsaymi gamcunata willä Tayta Diospa tsurin canganta”.

Jesupa punta cag discipuluncuna

³⁵ Warayninnam Jordan mayuchö Juan Bautista ishcg discipulunwan caycäyargan.

³⁶ Tsaynam tsaypa Jesus päsaycagta ricasquir Juan nirgan: “¡Ricayay! Paymi Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic” nir.

³⁷ Tsaynö ninganta wiyarnam Juanta dejasquirna, ishcan discipuluncuna Jesusta gatircur aywacuyargan.

³⁸ Tsaynam gepan aywagcunaman ticraycur Jesus tapurgan: “¿Maypatä aywaycäyanqui?”

Niptinnam niyargan: “Taytay, ¿maychötä gam tanqui?” nir.

³⁹ Jesusnam nirgan: “Acu, aywashun. Regit-siyäshayqui”.

Tsaynam juntuna aywayargan pat-saranganyag. Y patsa tardiyaptinnam tsayllachö quëdacuyargan parlacur.

⁴⁰ Juan Bautista ninganta wiyarir Jesusta gatir jucag aywagga cargan Simon Pedrupa waugin Andresmi. §

⁴¹ Tsaypitanam Andres jinan öra aywacurgan waugin Simonta ashegnin. Tincusquirnam nirgan: “¡Nogacunam Tayta Dios cachamungan salvacogwan tincuyargö!” nir.

§ 1:40 Tsay ishcg Jesusta gatiragcunaga cayargan Andreswan cay libruta gellgag cag apostol Juanmi.

⁴² Tsaynam Andres wauginta Jesusman pushargan. Chäriyaptinnam Simonta ricaycur Jesus nirgan: “Gamga Jonaspa tsurin Simonmi canqui. Cananpitaga jutiqui canga Pedrum” nir.

Felipita y Natanaelta discipuluncuna cayänanpä Jesus acrangän

⁴³ Warayninnam Galilea provinciaman aywayta Jesus yarpargan. Tsaynö yarpachacur caycanganhö Felipiwän tincusquirnam nirgan: “Acu, nogawan aywacushun discipulü canayquipä” nir.

⁴⁴ Betsaida marcapitam Felipega cargan. Tsaychö yuricogmi cayargan Andreswan Pedrupis.

⁴⁵ Jesus tsaynö niptinnam Felipe aywacurgan Natanaelta ashegnin. Tincusquirnam nirgan: “¡Tincusquiyargö Tayta Dios cachamungan salvacogwanmi! Payga Nazaret marcapita Josepa tsurin Jesusmi canä. Paypämi unay Moises y waquin cag profëtacuna gellgayargan cay patsaman shamunanpä cagta. ¡Y chämushganam!”

⁴⁶ Tsaynam Natanael nirgan: “Nazaret marcapitaga ¡imayllatä pipis alli runa cashga!” nir.

Niptinnam Felipe nirgan: “Masqui ¡acu, aywashun reginayquipä!”

⁴⁷ Washa lädunta yaycuycagta ricasquirnam runacunata Jesus nirgan: “Cay runaga mana mantsacuyä parlagmi. Paymi si, selläma Israel runaga”.

⁴⁸ Tsay ninganta wiyarnam Natanael tapurgan: “Taytay, ¿imanöpatä nogata gam regimanqui?” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Nogaga musyämi imanö shonguyqui canganta y maychö

cangayquitapis. Felipe manarä gayashuptiquim nogaga ricargö hīgus jachapa rurinchö jamaraycangayquitapis”.

⁴⁹ Tsaynö niptinnam Natanael nirgan: “Taytay, Diospa tsurinmi gamga canqui, Israel runacunapa mandacognin nogacuna shuyacuyangä rey” nir.

⁵⁰ Tsaynam Jesus nirgan: “¿Hīgus jachapa rurinchömi ricargö’ niycullapticu, gam tantiyanqui Tayta Diospa tsurin cangäta? Cananpitaga imaypis mana nunca ricayangayquitam gamcunata ricatsiyäshayqui.

⁵¹ [¿Yarpäyanquicu unay Jacob suëñuyninchö angelcuna ciëlupita uraycämogta y witsaycagta ricanganta?] Tsayta suëñuyninchö ricarmi Jacob tantiyargan Tayta Dios paywan caycanganta.* Tsaynömi gamcunapis milagru rurangäcunata ricar tantiyayanqui Dios gamcunawan caycanganta”.

2

Juc casamientuchö Jesus yacuta vïnuman tigratsingan

¹ Tsaypita quimsa junagtanam casacuy fiesta cargan Galilea provinciachö Cana jutiyog marchachö. Jesuspa mamanpis tsaychömi caycargan.

² Y Jesuspis discipuluncunawan invitädum caryargan tsay casacuy fiestaman.

³ Tsaynam casacogpa pullan fiestachö vïnuncuna ushacasquiptin Jesusta maman caynö nirgan:

* **1:51** Jacobpa suëñuyninpita masta musyanayquipä liyinqi Genesis 28.10-17.

“Vïnuncunam ushacasquishga. ¿Maypitarä canan jipiycäyämunga?” nir.

⁴ Jesusnam nirgan: “Mamïta, ¿imanirmi tsayta nicämanqui? Manaran örä chämunnrätsu milagruta ruranäpä”.

⁵ Tsaynö niptinpis maman payman yäracurnam tsay fiestachö yanapacogcunata nirgan: “Wawä mandayäshungayquillata rurayay” nir.

⁶ Tsaychömi jogta jatusag magma aswanacuna cargan. Tsay aswanacunaga Israel runacunapa üsuncunaman consagrädu yacu wiñaragmi cargan maquincunata awir purificacuyänanpä.*

⁷ Tsaynam Jesus tsay yanapacogcunata nirgan: “Cay aswanacunaman yacuta wiñayay” nir.

Paycunanam yacuta juntag juntag wiñariyargan.

⁸ Jesusnam nirgan: “Canan ichic chagarcur apapâyay sirvienti yawananpä”.

Tsaynam Jesus ningannö yanapacogcuna chagarcur apapâyargan.

⁹ Tsay sirvientinam yawarirgan alläpa shumag vïnuta. Manam musyargantsu yacullapita canganta. Yanapacogcunallam musyayargan aswanaman yacuta wiñashga car. Tsay sirvientinam noviuta gayarirnin caynö nirgan:

¹⁰ “¡Achallag jau, cay vïnoga imaläya shumagtä! Caynö fiestacunachöga allin cag vïnutarämi puntataga garacuntsic. Tsaypitarämi lluta cagtaga garacur gallantsic. Ganga cay allin cag vïnutachä cay örayag churarätsirguyqui” nir.

* **2:6** Israel runacuna üsuncuna consagrädu yacuwan awir purificacuypita masta musyanayquipä liyinqui Marcos 7.3,4.

11 Tsay “Cana” ningan marcachö yacupita vïnuman ticratsirmi Jesus rurargan punta cag milagruta. Tsayta ricarmi discipuluncuna tantiyacuriyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

12 Tsaypitanam Capernaum marcaman Jesus aywargan mamanwan, waugincunawan, y discipuluncunawanpis. Tsaychöga patsarâyargan juc ishcaj junagcunallam.

*Templuchö ranticogcunata Jesus gargungan
(Mateo 21.12,13; Marcos 11.15-18; Lucas 19.45-46)*

13 Israel runacunapa Pascua fiestancuna yaycapaycaptinnam Jerusalem marcaman Jesus aywargan.

14 Tsayman chärirnam taririrgan templupa puncuncunachö runacuna ranticuycâyagta toritucunata, üshacunata, y palumacunata. Nircurnam tarirgan gellë trocatsegcunata.†

15 Tsayta ricaycurnam chicötiwan astarnin gargurgan üshantinta torituntinta templupita tsay sacyacog runacunata. Y gellë trocatsegcunapa mësancunatapis cumar ushargan gellëninapis chipyaypa mashtacagpä.

16 Tsaychö paluma ranticogcunatanam ajäpar nirgan: “¡Wagtaman caycunata jipiyay ras! Cay temploga papäniman mañacuna wayim. Ama mercädutanöga llutaga catsiyaytsu” nir.

† 2:14 Jesus cawanan witsan Israel runacuna Roma nacionpa gellënantam manijayag imatapis rantipacuyänanpä. Üsuncunaman Tayta Diospä ofrendata templuman apayänanpäga tsay gellëtaga trocaratsiyagran.

17 Jesus tsaynö ruranganta ricärrinmi discipuluncuna yarpasquiyargan Diospa palabbranchö caynö gellgaraycanganta: “Wanutsiyämaptinpis Tayta Diosta adorayänan wayitam michäcur respitatsishä” ninganta.

18 Tsaynam Israel autoridäcuna niyargan: “¿Ima puëdeg cayniquiwantä cay ranticogcunata garguruyqui? Mä, ima milagrutapis ruramuy Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänäpä” nir.

19 Niyaptin Jesusnam nirgan: “Cay templuta juchutsiyay milagruta ricayta munarga. Tsaytanam noga quimsa junagllata sharcaratsimushä” nir.

20 Tsaynam paycuna caynö niyargan: “¿Imanötä cayga! Cay templitaga chuscu chunca jogta (46) watachöran sharcatsir ushayargan. ¿Tsaytsurä gamga quimsa junagllata sharcatsinquiman?”

21 Tsaynö nirga Jesus manam templuta yapay sharcatsinanpä cagtatsu parlargan, sinöga wanunganpita quimsa junagllata cawamunanpä cagtam.

22 “Sharcaratsimushä” ningantaga discipuluncuna yarpasquiyargan Jesus wanurir cawamuptinran. Tsayrämi tantiyasquiyargan Diospa palabbranchö gellgaranganpis y Jesus parlanganpis rasunpa camacanganta.

Runacuna imanö cangantapis Jesus musyangan

23 Tsay Jerusalem marcapa Pascua fiestancunachö Jesus caycarninnam tucuyläya milagrucunata rurargan. Tsaycunata

ricarninnam atscag runacuna tantiyayargan
Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

²⁴⁻²⁵ Peru Jesusga musyaycarganmi runacuna
janan shongulla payman criyiyanganta y
shonguncunachö imata yarpäyangantapis.

3

Jesuswan Nicodemo parlangan

¹ Juc fariseo runam cargan Nicodemo jutiyog.
Payga Israel runacunapa autoridäninmi cargan.

² Paymi juc tsacay Jesusman aywaycur caynö
nirgan: “Taytay, nogacuna musyayämi Tayta Dios
yachatsiyämänayquipä cachamushungayquita.
Tayta Dios mana yanapapinga manam pipis
milagrucunata ruranmantsu gamnöga” nir.

³ Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Jau, cananmi
tantiyatsishayqui. Gampis yapay mana yuricurga
imaypis manam ciëluman chanquitsu” nir.

⁴ Tsaynam Nicodemo espantashga nirgan:
“Rucu runana caycarga ¿imanöpatä yapay
yuriman? ¿Pipis mamanpa pachanman yapay
cutinmantsurä?” nir.

⁵ Tsaynam Jesus nirgan: “Manam mamayquipa
pachanman cutinayquipätsu nicä, sinöga
yacuwan y Espiritu Santupa munayninwan
yacupita yapay yurinayquipämi. Tsaynö mana
yuricurninga jutsayquicunapita limpiashgana
mana carga imaypis manam ciëluman chanquitsu.

⁶ Manam pipis mamanpita yuringanpitatsu
Diospa wamrancuna cayan. Espiritu Santupa
munayninwan yuricunganllapitam Diospa
wamrancunaga cayan.

7 ¿Cay niycungätacu yarpachacunqui? Ni imanö captinpis llapan runacunapis yapayran yuriyänan salvacuyänapäga”.

8 “Vientoga maypitapis tsaypapis vientumun munanganpam. Wallwallyagta mayarninpis runacuna manam tantiyayantsu maypita shamunganta ni maypa aywanganta. Tsay cuentanöllum runacuna tantiyayantsu Espiritu Santo munayninwan yuricatsir mushog cawayman ticratsiptinpis”.

9 Tsaynam Nicodemo nirgan: “¿Imanöra canman ari? Manam tantiyallätsu, taytay”.

10 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Israel runacunapa yachatsegnin caycarpis ¿cay ningäta manachi tantiyaycunquitsu?”

11 Nogam musyangäcunata y ciëluchö ricangäcunata willapaycä. Tsay ningäcunata tantiyaytaga tantiyancuim, peru itsanga manam criyimanquitsu.

12 Espiritu Santupa munayninwan yuricuypä cagta mana criyicamarga ¿imanöparä criyimanquiman ciëluchö cagcunapita willapaptinäga?”

13 “Manam pipis ciëluman aywar cutimushgatsu tsaychö imanö cangantapis willamänantsicpä. Nogallam ciëluchö caycangäpita Tayta Dios cachamaptin cay patsaman shamurgö willacunäpä.

14 Tsaypitanam Tayta Dios munanganta cumplir wanushä. Musyangayquinöpis tsunyagta aywarmi unay Moises broncipita culebratanö ruraycur tucrupa puntanman warcurcur

sharcatsirgan.* Tsaynöllum nogatapis cruzman clavarcurnin sharcatsiyämanga.

15 Tsaynö wanupti nogaman yäracamog cagcunaga ciëluman chäyangam imayyagpis cawayänanpä”.

[Tsaynömi Nicodemuwan Jesus parlayargan.]

Tayta Dios runacunata cuyapangan

16 Cuyacog Tayta Diosllantsic runacunata alläpa cuyaparninmi cay patsaman cachamurgan cuyay japallan tsurinta. Pipis payman yäracog cagcuna infiernuman manam aywayanganatsu, sinöga gloriamanmi aywayanga imayyagpis tsaychö cawayänanpä.

17 Tsurinta Tayta Dios cachamurgan runacunata jutsancunapita perdonar salvananpämi, manam infiernuman gaycunanpätsu.

18 Tsaymi pipis tsurin Jesucristuman yäracurninga mana infiernuman aywanganatsu. Peru waquincunaga mana yäracuyanganpitam infiernuman aywayanga.

19-20 Jesucristo cay patsaman shamur runacunata tantiyatsirgan jutsasapa cayangantam y rasunpa Tayta Diospa

* **3:14** Unay tiempu Israel runacunata tsunyagta aywar Tayta Diosta manam cäsucuyargannatsu. Tsaymi Tayta Dios cachargan venënuoyog culebracunata runacunata canir wanutsinanpä. Tsayta ricarnam runacunata pasaypa mantsacäyargan. Tsaynam Tayta Dios runacunata cuyaparna Moiesta mandargan broncipita culebratanö ruraycur gerupa puntanman warcunanpä. Tsayta ricarninnam maygan canicashga cag runapis mana wanurgannatsu. Tsay cuentanöllum Señor Jesucristuta chasquicogcunapis jutsancunapita perdonashga cayanga. Masta musyanayquipä liyinqui Numeros 21.4-9.

perdonninta miñishtiyangantam. Tsaynö tantiyaycätsiptinpis tsacaychönö cawar jutsancuna musyacänanta mana munarmi Jesucristuta mana chasquicuyantsu.

²¹ Jesucristuta chasquicog cagcunam itsanga jutsancunata jagiriyän. Tsaynö jagiriyaptinmi allina cawayänanpä Tayta Dios yanapaycangan musyacan.

Jesuspä Juan Bautista willacungan

²² Nicodemuwan parlasquirnam Jesus aywargan discipuluncunawan Judea provincia marcacunapa. Tsaychönäm discipuluncuna juc ishcajunagcuna runacunata bautizayargan.

²³⁻²⁴ Juan Bautistapis jinallam runacunata bautizaycargan autoridäcuna carcelman manarä wichgatsiyaptin. Juanga “Enon” ninganchö, Salim marcapa lädun ricogllachömi runacunata bautizargan. Tsaychö lasag yacu captinmi atsca runacuna aywayargan tsayman bautizacog.

²⁵ Tsay junagcunam Juan Bautistapa discipuluncunata juc runa nirgan: “Juan bautizanganpita mas allega Jesus bautizangan cagmi” nir.

²⁶ Tsaynö niptinnam Juanta discipuluncuna niyargan: “Taytay, Jordan mayupa wac-tsimpanchö runacunata bautizaycaptiqui chämurgan juc runa bautizag. Tsay runapämi niyämargayqui: ‘Cay runaga Tayta Dios cachamungan salvacogmi’ nir. Cananga paypa discipuluncunapis atsca runacunata bautizaycäyanhä. Tsaynachir llapan runacuna payllamanna bautizacog aywacuyan. Nogantsicmanga shayämunnatsu” nir.

²⁷ Tsaynam Juan caynö nirgan: “Tsaynö alläpa atasca aywayan paymanga, Tayta Dios tsaynö cananpä permitishga captinmi.

²⁸ Gamcuna wiyayangayquinöllum noga nirgä: ‘Manam quiquitsu salvacogga cä’ nir. Nogataga Tayta Dios cachamashga salvacog chämunanpäna willacunäpämi.

²⁹ Jipashwan juc noviu casacuptin amigun cushicungannöllum, nogapis alläpa cushicü runacuna salvamagnintsicmanna aywayaptin.

³⁰ Manam yarpachacuyänayquitsu runacuna nogaman manana shamuptin. Tsaynö cananpämi Tayta Dios camacätsishga”.

³¹ “Ciëlupita shamushga carmi Jesusga imaycawanpis alläpa munayyog caycan. Nogaga cay patsallapita carmi paymanga mana ichicllapis iwalätsu.

³² Tayta Dios cachamungan salvacogga willamantsic ciëluchö wiyangantam y ricangancunatam. Tsaynö willacuptinpis waquin runacuna manam criyiyantsu pay ningancunataga.

³³ Jesusman criyicogcunam itsanga tantiyayan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

³⁴ Tsaycunataga paymi willacuycan Espiritu Santupa munayninwan. Paynöga ni pipis manam willamantsicstu”.

³⁵ “Tayta Dios poderösu carninmi imaycatapis churashga cuyay tsurinpa maquinman quiquinnö munayyog cananpä.

³⁶ Pipis Tayta Diospa tsurinta chasquicog cagga cay patsachö y gloriachöpis cushishgallam cawanga. Mana chasquicog cagcunam itsanga

tsay alli cawacuyta tariyangatsu. Paycunaga infiernuchömi ñacayanga imayyagpis”.

4

Samaria warmiwan Jesus parlangan

¹ Fariseucunaga musyariyargan Juan Bautistapita mas atscagtana runata Jesus bautizaycangantam.

² Peru rasunpa cagga manam quiquin Jesustsu cargan, sinöga discipuluncunallam bautizaycäyargan.

³ Fariseucuna parlayanganta Jesus musyarirnam Judea provinciapita Galilea provinciaman discipuluncunawan cuticurgan.

⁴ Judeapita Galileaman nänega päsargan Samaria provinciaparämi.

⁵ Tsay nänipa aywaraycarnam Samariachö “Sicar” ningan marcaman chäriyargan. Tsay marcachömi unay Jacob tsurin Joseta chacran jagipänä.

⁶ Tsay chacrachömi Jacob pözuta uchcutsinä yacupä. Tsaynam pullan junagna captinmi Jesus aywaycanganta pishipasquir tsay pözu cagman jamasquirgan.

⁷⁻⁸ Discipuluncunaga micuyänanpä rantipacogmi marcapa aywashga cayargan. Aywayanganyag tsay pözu cagchö jamapaycaptinnam juc Samaria warmi yacucog chärirgan. Tsay warmitam Jesus yacuta mañacurgan: “Yacuyquita gararamay upurcunäpä” nir.

⁹ Israel runacunawan Samaria runacuna mana alli ricanacuyaptinmi tsay warmega

espantacur caynö nirgan: “Noga Samaria warmitaga ¿imanöpatä gam Israel runa caycar yacuta mañacamanqui?”

¹⁰ Tsaynö niptinnam Jesus caynö parlapargan: “Tayta Diospa palabran gellgaranganta tantiyarga y pi cangäta musyarga gammi nogata yacutaga mañacamanquiman. Mañacamaptiquega tsuya yacutam garaycūman” nir.

¹¹ Tsaynam warmi nirgan: “Taytay, manachä chaganayquipä imayquipis capushunquitsu. ¿Imanöparä tsayläya ruripita yacuta jipimunquiman garamānayquipä?”

¹² Unay Jacobmi cay pözuta uchcutsinä yacuta upuyānanpä. Cay pözullapitam castancuna, ash-mancuna, y quiquinpis yacuta upuyänä. Paypis cay yacullata upushga caycappinga gamga, ¿mayp-itatä jipimunquiman tsay nimangayqui yacuta garamānayquipäga?” nir.

¹³ Tsaynam Jesus nirgan: “Pipis cay yacullata upog cagga yapaypis yacunaycangallam.

¹⁴ Noga garangä yacuta pipis upog cagga manam imaypis yacunanganatsu. Tsay yacum siğa cawatsicog mana imaypis pullcaypa aywag yacoga. Tsayta upurga mana ushacag cawaytam tarinqui”.*

¹⁵ Tsaynö niptin warmega mana tantiyarmi nirgan: “Taytay, mä tsay tsuya yacuyquita garaycallāmay manana yacunānāpä ni imaypis manana yacu jipeg cayman shamunāpä” nir.

* **4:14** Warmi mana tantiyapinpis tsay cawatsicog yacuman Espiritu Santutam Jesus iwalatsin.

16 Jesusnam nirgan: “Canan aywar runayquita gayamuy y shayämuy cayman” nir.

17 Tsaynam warmi nirgan: “Runäga manam cantsu, taytay”.

Niycuptinnam Jesus nirgan: “Rasuntam nicämanqui.

18 Peru pitsgam runayqui capushurguyqui. Canan tsarangayqui cagpis manam runayquitsu. Tsaytaga rasun cagtam nimarguyqui runayqui mana canganta”.

19 Tsayta wiyarnam warmi nirgan: “Taytay, gamga Tayta Dios ninganta parlag profëtam ëllu canqui.

20 Tsayöraga mä tapurishayqui. Unay awilücunaga tagay jircaman aywaycurmi Tayta Diosta adoracuyag. Peru Israel runacunaga niyanqui: ‘Jerusalen marcallachömi Tayta Diostaga adoracunantsic’ nir. Mä ¿maychötä adorashwan?”

21 Tsaynö niptinnam Jesus caynö nirgan: “Mä wiyamay, warmi. Cananpitaga manam aywayanquinatsu Tayta Diosta adoracog tagay jircaman ni Jerusalenman.

22 Tayta Diosta adorarpis gamcunaga manam shumag musyayanquitsu pay imanö cangantapis. Quiquin Tayta Dios Israel runacunata tantiyat-sishga captinmi nogacuna musyayä Tayta Dios imanö canganta y imanöpa salvamänantsicpä canganta.

23 Israel runacuna y mana Israel runacunapis Espiritu Santo tantiyatsiptin llapan shonguncunawan Tayta Diosta adoracuy tiempu

chämushganam. Tsaynö adoranantsictam payga munan.

²⁴ Tayta Diosga Espiritu carmi maychö tsaychöpis caycan. Tsaymi maytsaychöpis Espiritu Santo munangannö llapan shonguntsicwan paytaga adoranantsic”.

²⁵ Warminam nirgan: “Noga musyämi cay pat-saman juc salvacog shamunanpä cagta. Pay chämurnam tsaycunata tantiyatsimäshun” nir.

²⁶ Jesusnam nirgan: “Tsay salvacogpä nican-gayquega nogam cä, canan öra gamwan parlaycag” nir.

²⁷ Tsaynö parlaycäyaptinnam discipuluncuna rantipacuynincunawan chäriyargan. Tsay Samaria warmiwan parlaycagta tariyurnam espantashga quiquincuna pura ricaränacuyargan. Itsanga manam mayganpis tapuyargantsu imanir parlayangantapis.

²⁸ Tsaypitanam tsay warmi yacucuna uyllunta jagiriycur marcapa cörrillapa aywacurgan runacunanam willacog:

²⁹ “¡Shayämuy! Llapayqui shayämuy caychö caycag runata regiyänayquipä. Paymi nogata niycamashga imaycata rurangäcunatapis. ¿Paytsurä ciëlupita salvacog canman?” nir.

³⁰ Tsaynö warmi willacuptinnam Jesusman atscag marca mayincuna aywayargan.

³¹ Tsayyagnam Jesusta discipuluncuna niyargan: “Taytay, micurillay ari cay apayämungäta”.

³² Tsaynö niyaptin paynam nirgan: “Nogapa micuynëga jucrämi. Tsayta manaran musyayanquitsu” nir.

³³ Tsaynö niptinnam quiquincuna pura ninacuyargan: “Pi carpis imallatapis may apapâyämushgam micunanpä” nir.

³⁴ Tsaypitanam Jesus nirgan: “Nogapa micuynëga cachamagnï Tayta Dios mandamanganta cumplingämi.

³⁵ Mä wiyarcayämay. Runacuna parlayanmi: ‘Usya tiempupä chuscu quillarämi faltan, tsayrämi cosëcha gallanga’ nir. Nogaga nï: Murucuynincunata cosichayänanpä listu caycaptin o manarä listuna caycaptinpis, cay shamuycag Samaria runacuna Diospa willacuyninta wiyayänanpä listunam caycäyan. Tsaynö wiyacur nogaman criyicogcunaga mana ushacag cawaytam tariyanga. İma cushicuypärä caycunga tsay runacuna ciëluchö cosëcha cuentanö goricar”.

³⁶ “Willacungantsicta chasquicogcuna cay pat-sachö y gloriachöpis cushishgallam cawayanga. Tsaynö chasquicuyaptinmi alli cosëcha captin cushicungantsicnö pasaypa cushicushun”.

³⁷⁻³⁸ “Puntata murucog cuentam unay profëtacuna willacuyargan noga shamunäpä cagta. Canan chämushgana carmi gamcunata cachaycä willacuynita willacuyaptiqui nogaman criyicayämunanpä. Tsaymi willayangayquita runacuna chasquicuyaptin cosëchata goreg cuenta caycäyanqui”.

³⁹ Tsaynö Jesus discipuluncunawan parlaycäyaptin tsay Samaria warmega marcanchö acataycachayparan willacurgan: “Jesusmi shimpiycamashga imayca ruraynïcunata” nir. Tsaynö willacunganta wiyarninnam atscag

marca mayincuna criyiyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

⁴⁰ Tsaynam Jesusman chaycur Samaria runacuna rugayargan paycunawan quëdarinanpä. Tsaynö rugayaptinnam ishcajunag paycunawan quëdacurgan.

⁴¹ Jesus tsaychö yachatsicuptinmi mas atscag runacuna criyicuyargan salvacog canganta.

⁴² Tsaynö criyicurninnam tsay warmita runacuna niyargan: “Manam gam niyämaptiquillarätsu Jesusman criyicuyä. Cananga pay yachatsicunganta quiquïcuna wiyarmi musyayä runacunata salvananpä Tayta Dios cachamunganta”.

Juc autoridäpa tsurinta Jesus allitsingan

⁴³ Ishcajunag Samariachö goyärirnam marcan Galilea provinciaman päsaacurgan.

⁴⁴⁻⁴⁵ Galilea runacunaga Pascua fiesta päsaag Jerusalemman aywashga carmi ricayargan tsaychö Jesus milagru rurangancunata. Y Galileaman Jesus chäriptinnam yapay milagruta ruranganta ricayta yarpas marca mayincuna cushicuyargan. Itsanga manam ichicllapis criyiyargantsu yachatsicuyinmanga. Marca mayincuna tsaynö mana criyiptinmi Jesus nirgan: “Diospa willacuyninta willacogcunata marca mayincunaga manam cäsüpäyantsu” nir.

⁴⁶⁻⁴⁷ Tsaypita päsarirnam Galileachö Cana marcaman Jesus cutirgan. Tsaychömi punta cag milagruta rurar yacuta vinuman ticratsirgan. Tsaychö Jesus caycanganta musyasquirmi Capernaum marcapita juc autoridä aywargan tsurin geshyaptin. Tsaynam Jesuswan

tincusquir rugacurnin nirgan: “Taytay, wamrallä wanuycannachä. Wayilläpa shamuycullay ari alliyatsillänayquipä” nir.

⁴⁸ Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcuna Diospita shamungäta criiyämanquimanräcu imayca milagrucunata ruragta mana ricamarga”.

⁴⁹ Niptinnam tsay autoridä nirgan: “Taytay ñiñu, manarä wamrallä wanuptin jinallachö aywayculläshun ari” nir.

⁵⁰ Tsaynam Jesus nirgan: “Wayiquipa cuticuyna. Tsuriquega alliyashganam” nir.

Jesus ninganman yäracurnam runa cuticurgan marcanpa.

⁵¹ Warayninnam marcanman yaycuraycar tincusquiyargan sirvegnincuna taripagnin aywagwan. Tsaynam niyargan: “¡Antis tsurillayquega allisquishganam, taytay!”

⁵² Niyaptinnam tapurgan: “¿Imay örapitatä wamrallä jucläyargan?” nir.

Paycunanam niyargan: “Ganyan pullan junag tumaypitam jucläyärirgan”.

⁵³ Tsaynö niyaptinnam runa yarpärirgan tsay örachö Jesus “Tsuriquega alliyashganam” ninganta. Tsaynam wayinchö cagcunawan llapancuna criyicuyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

⁵⁴ Tsay wamrata allitsir ishca cutinam milagruta Jesus rurargan marcan Galilea provinciachö.

5

Unayna geshyacog runata Jesus allitsingan

¹ Tsaypitanam Jesus aywargan Jerusalem marcachö Israel runacunapa fiestancunaman.

² Jerusalemchö “Üsha yaycunan puncu” ningan cagchömi can juc jatun armacuna quita. Hebreu parlaychöga tsay quitata niyan “Betesda” nirmi. Tsay quitaga pitsga puncuyogmi cargan.

³ Tsay puncucunachömi atscag geshyagyashga runacuna, gapracuna, ratacuna, inväliducuna patsachö jitaräyagllana. [Paycunam tsay quita cagchöga shuyarar caycäyag yacu cuyuycachagtam.

⁴ Tsay yacutam cuyurcatsegyan ciëlupita unay unayllata urämur juc angel. Tsaymi yacu cuyusquiptin tsay quitaman punta yaycog cagga imayca geshyapitapis allisquiyag.]

⁵ Tsaychömi caycargan juc runa quimsa chunca puwag (38) watana geshyacog.

⁶ Tsaynam tsay runa jitaraycagta Jesus ricaycurnin atscä watana geshyanganta tantiyapasquir tapurgan: “¿Alliyta munanquicu?” nir.

⁷ Tsaynam runa nirgan: “Aumi, taytay, alliytaga munallämi. Peru quitachö yacu cuyuycachascamuptin manam ni pinipis cantsu tsay öra jitarpamänanpä. Sharcur ñacangäyagmi jucna llalliscamar ullurpun”.

⁸ Niptin Jesusnam nirgan: “Canan sharcur gopiquita aparcur aywacuy”.

⁹⁻¹⁰ Niycuptin jinallachömi runa allisquir gopinta goricurcur cushishga aywacurgan.

Säbadu jamapay junag captinmi Israel autoridäcuna tsay alliyashga runata caynö niyargan: “Jau runa, ¿imanirtä canan jamapäcuy

junagchö gopiqui aparicushga puriycanqui leynintsicpa contran caycaptin?” nir.

¹¹ Tsaynam runa nirgan: “Allitsimagnï runam nimashga: ‘Gopiquita aparcur aywacuy’ nir”.

¹² Tsaynö niptinnam autoridäcuna tapuyargan: “Gopiquita aparcur aywacunayquipä ¿pitä nishurguyqui?”

¹³ Peru tsay runa manam musyargantsu ni maygan allitsingantapis, atscag runacuna tsaychö goricashga cayaptin.

¹⁴ Tsaypitanam templuchöna tsay runawan tincusquir Jesus nirgan: “Cananga allishganam canqui. Amana jutsa rurayman cutiynatsu. Yapay jutsa rurayman cutirga geshyangayquipitapis mas peyormi geshyanqui”.

¹⁵ Tsaynö niyauptinnam tsay runa autoridäcunaman aywargan willag Jesus allitsinganta.

¹⁶ Säbadu jamapay junagchö runata allitsinganpitam Israel autoridäcuna Jesusta chiquipäyargan.

¹⁷ Chiquipäyanganta tantiyasquirnam Jesus nirgan: “Papänï Tayta Dios imaycay örapis allillata ruraptinmi nogapis paynölla allita rurar tsay runata allitsirgö”.

¹⁸ Tsaynö niptinmi tsay autoridäcuna yarpäyargan Dios tucunganta. Jamapay säbaduta mana cäsunganpita masga ajäyargan “Papänïmi Tayta Dios” ningantam. Tsaycunapitam masrä chiquirnin wanutsiyta munayargan.

Tayta Diospa tsurin imaycawan munayyog cangan

19 Tsaypita Jesusnam nirgan: “Manam quiquï munangällatatsu rurä. Tayta Diospa tsurin car papäni rurangannöllum nogapis ruraycä.

20-21 Munanganta ruranäpämi tsurin capti poderninta nogaman churamushga. Tsaymi fisyu finalchö wanushgacunata papäni Tayta Dios cawatsimunapä munayyog cangannö nogapis wanushgacunata cawatsimunäpä munayyog cä.

22 Nircurmi llapan runacunata juzgashä imanöpis cawayanganman.

23 Tsaymi noga tsurintaga respitayämänan. Maygan runapis nogata mana respitamarninga cachamagnï papänitapis manam respitayantsu”.

24 “Shumag tantiyayämay. Pipis willacungäta wiyacur y cachamagnï papäniman yäracurga manam infiernuman aywangatsu, sinöga gloriamanmi aywanga tsaychö imayyagpis cawacunapä.

25 Paycuna cay patsachö ñacarpis nogaman yäracamurga cushishgallam cawayanga. Wanuyaptinnam wanunganpita cawatsimushä.

26 Wanushgacunata cawatsimunäta y cäsumag cagcunata yanapanätam papäni Tayta Dios manan.

27 Tsaynöllum Tayta Diospita shamushga car llapan runacunata juzgashä”.

28 “Ama tsay ningäcunata espantacuyaytsu. Chämungam juc junag llapan pamparagcunatapis noga cawatsimunäpä.

29 Alli rurag cagcunam gloria vïdachö imayyagpis cawayanga. Mana alli rurag cagcunaga infiernullachönam imayyagpis ñacacuyanga.

³⁰ Papäni munanganta cumplirmi juzgashäga pï allita ruranganta, pï mana allita rurangantapis”.

Tayta Diospa willacuyininta mana chasquicog-cunapä Jesus willacungan

³¹ “Gamcuna cay nicangäcunata manam criyiyämanquitsu ‘Jesusga quiquillanpitam willacun’ nir.

³² Tsaynö llutancunata yarparmi pantayanqui. Papäni Tayta Dios atscaläyapam tantiyatsiyäshunqui noga willacungä rasun caglla canganta”.

³³ “Tayta Dios cachamurgan Juan Bautistata puntamur nogapä willapäcuraycänapä. Payman gamcuna musyapacogcunata cachayaptiquim niyäshurgayqui: ‘Jutsayquicunata jagisquir listuna cayay salvacog shamogta chasquicuyänayquipä’ nir.

³⁴⁻³⁵ Tsayta wiyasquirmi gamcuna tsay öralla ardë cushishga wiyag tucusquiyargayqui. Cananmi Juan niyäshungayquita tantiyatsiyäshayqui. Noga pï cangäta musyar salvacuyänayquipämi payga willacungan”.

³⁶ “Nogapä Juan willacunganta criyir mana criyirpis tantiyacuyanquimanmi Tayta Dios cachamaptin shamungäta, noga rurangä milagrucunata ricayarninga. Tsay rurangäcunaga Tayta Dios munangannöllum.

³⁷ Tsaynöllum Tayta Diospis musyatsiyäshunqui nogata cachamanganta, quiquin mana parlapäyäshurniquipis y mana yuripäyäshurniquipis.

³⁸ Tsaynö musyaycätsiyäshuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diosta manam cäsucuycäyanquitsu”.

³⁹ “Gamcunaga Tayta Diospa palabran gellgaranganta liyir yarpäyanqui: ‘Tsayta cäsucullarmi Tayta Dioswan mana ushacag cawayta tarishun’ nir. Tsay yarpäyangayquicunaga noga shamunäpä cagnam gellgaraycargan.

⁴⁰ Tsaynö caycaptinpis gamcuna manam nogata chasquimayta munayanquitsu. Mana chasquicamarga mayjina yachacurpis alli cawayta manam imaypis tariyanquitsu”.

⁴¹⁻⁴² “Noga musyämi Tayta Diostaga ardëlla cäsog tucuyangayquita. Tsaynö captinpis nogaga willacuycäshëllam gamcuna chasquiyämaptiqui o mana chasquiyämaptiquipis.

⁴³ Cachamag papäni Tayta Diosta rasunpaypa cäsurninga nogatapis cäsumar chasquiyämanquimanmi. Mana alli rurayniquicunata parlapaptimi gamcuna chiquipäyämanqui. Sïcush pipis quiquinpa munayllanpita shamunman gamcunata alabapäyëshur, tsaytaga cushishgaran chasquiriyanquiman.

⁴⁴ Tsaynö quiquiquicuna puralla allichö cayta munar alabanacuycarga ¿imanöparä Tayta Dios munangannö cawayanqui?”

⁴⁵⁻⁴⁶ “Gamcuna yarpäyanqui nogata mana chasquiyämarpis unay Moises gellgangan leycunata cumplillar salvacuycayäyquipä cagtam. Manam tsaynötsu. Moises gellgangancunachöga nogapämi gellgaraycan. Tsay gellgangancunata rasunpa cäsurga noga ningäcunatam chasquiyanquiman. Nogapä gellgangancunata mana cäsuyangayquipita quiquin Moisesmi shimpiyëshunqui Tayta Diospa ñöpanchö.

47 Moises nogapä gellgangancunata mana cäsucuycarga ¿criyianquimanräcu noga parlangäcunatapis?”

6

Milagruta pitsga waranga (5,000) runacuna micuyänapä Jesus rurangan

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

¹ Tsaypitanam Galilea gochapa wac-tsimpanman Jesus pä-sargan. (Tsay gochapa jucag jutinmi Tiberias gocha.)

² Tsaypa pä-saptinmi gepanta atscag runacuna aywayargan geshyag runacunata allitsinganta ric-ashga carnin.

³ Tsaynam Jesus juc jircanman witsarcur discipuluncunawan tsaychö jamaraycäyargan.

⁴ Tsaypa gepancunata aywagcunachömi cayargan Jerusalemman Pascua fiestacog aywagcunapis.

⁵ Tsaynam paycuna cagman atscag runacuna witsaraycäyagta ricar discipulun Felipita Jesus tapurgan: “Caytsicag runacuna micuyänapä ¿canan maypitarä micuyta rantimushun?” nir.

⁶ Jesus tsaynöga tapurgan Felipe imaningan-tapis musyananpämi. Payga musyargannam micuyta imanöpa garanapä cagtapis.

⁷ Tsay Felipimi nirgan: “Puwag (8) quillachö arupacur gänapacungantsicwan rantishgapis ¡mayp-itarächi tincutsishwan llapancuna ichic ichiclla micuriyänanpäpis!” nir.

⁸ Tsaynam Simon Pedrupa waugin Andres Je-susta caynö nirgan:

⁹ “Taytay, caychö juc ollgu wamrapam caycäpun pitsga cebäda tantanwan ishca y pescädun. Peru tsayllaga ¿tincunmanräcu caytsica runacunapäga?”

¹⁰ Niptin Jesusnam discipuluncunata nirgan: “Runacunata niyay tsay shumag gewacuna jananllachö jamacuriyänanpä” nir. Tsaychö runacunaga pitsga waranganömi (5,000) cayargan ollgu cagcunalla, warmicuna ni wamracunapis mana yupashga.

¹¹ Nircurnam tsay pitsga tantata Jesus tsarircur Tayta Diosta agrade sicurgan. Tsaypitanam discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä. Tsaynöllam ishca y pescäducunatapis rurargan.

¹² Runacuna pachajunta micusquiyaptinnam discipuluncunata Jesus nirgan: “Llapan putsogcunata goriyay imatapis mana jagiypa”.

¹³ Niptin discipuluncunanam putsogta goririyargan chunca ishca y (12) canastacunaman juntag juntag.

¹⁴ Tsay milagruta Jesus ruranganta ricaycurninam runacuna cushicur espantashga caynö ni nacuyargan: “Cay runaga rasunpachä unay Moises gellangan shamunanpä cag profëta” nir.*

¹⁵ Tsaycunata ricarmi runacuna yarpäyargan imaycanöpapis reynincuna churayänanpä. Señor Jesusga rey churayänanta mana munarmi japallanna jircaman aywacurgan.

*Gocha jananpa Jesus puringan
(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)*

* **6:14** Tsay profëta shamunanpä cagpita masta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 18.15 y Juan 1.21.

16 Tsaypitanam tsacanaycaptinna discipuluncuna Galilea gocha cuchunman aywayargan Jesusta shuyäyanpä.

17 Jesus jircapita mana charcuptinnam tsacanaptinna discipuluncuna büquiman yarcurcur quiquillancunana wac-tsimpa Capernaum marcaman aywacuyargan.

18 Tsay jatun gocha jananta aywaycäyaptinnam pasaypa vientuptin gochaga alläpa lagchicachar gallacuycurgan.

19 Carutana aywaycarninnam Jesusta ricasquiyargan yacu janampa japar paycunaman aywaycagta. Tsaynö aywaycagta ricasquir pasaypam mantsacäyargan.

20 Tsaynam Jesus gayacur nirgan: “¡Ama mantsacäyaytsu! Jesusmi noga cä” nir.

21 Tsaynö niptinnam cushicur büquiman Jesusta janchayargan. Y rasllanam aywaycäyangan marcamanpis chäriyargan.

Jesus imayyagpis cawatsicog micuy cangan

22 Tsay quëdag runacunaga musyayarganmi jucclaylla büqui caycagwan Jesuspa discipuluncuna aywacuyanganta. Tsaynam warayninga yapay goricäyargan tsaychö Jesuswan tincuyta munar.

23 Tsaynö goriraycäyagman Tiberias marcapi-tapis juc runacuna büquincunawan chäyarganmi Jesus tantata miratsinganta musyashga car.

24 Tsaychö Jesustapis ni discipuluncunatapis mana tarirnam llapanacunana jinan öra aywacuyargan tsay büquicunawan Capernaum marcaman Jesusta ashir.

25 Tsaynam Galilea gochapa wac-tsimpanman chärir Jesus yachatsicuycagta tarisquiyargan. Tsaynam tapuyargan: “Taytay, ¿imanöpatä cayman shamurguyqui?” nir.

26 Niyaptin Jesusnam nirgan: “Gamcuna ashiycäyämänqui manam Tayta Dios cachamanganta tantiyartsu, sinöga pachajunta micutsingällapitam.

27 Ama yarpachacuyaytsu pacha micuyllapäga. Tsayga ushacärinllam. Tsaypa rantinga yarpachacuyay Tayta Dios munangannö mana ushacag cawayta tariyänayquipä cagta. Tsay alli cawayman chätsinäpämi papäni Tayta Dios cay patsaman cachamashga”.

28 Tsaynö niptinnam runacuna tapuyargan: “Tsaynö imayyagpis cawayänäpä tsayöräga ¿imatä rurayänätatä Tayta Diosga munan?” nir.

29 Tsaynam Jesus nirgan: “Tayta Diosga munan noga tsurinman criyicayämunaquitam. Tsaypämi cay patsaman cachamashga”.

30 Niptin runacunanam niyargan: “Diospa tsurin carga mä, ¿ima milagrucunatapis mas shumagcunatarä ruraramunquiman?”

31 Unay tiempu tsunyagcunata aywarmi Moises waran waran milagruta rurar ‘manah’ ningan micuyta runacunata micutsirgan.† Tsaynömi Diospa palabran gellgarangancho willamantsic. [Paynölla gampis mä ruraramunquiman ari]”.

† 6:31 Tsay “manah” ningan micuyga Israel runacunapa parlacuyninchö “¿imatä cay?” ninanmi. Tsay micuyäpita masta musyanayquipä liyinqui Numeros 11.7-9 y Exodo 16.4-35.

32-33 Niyaptinnam Jesus nirgan: “Shumag tantiyayämay. Manam Moisesitsu tsay micuyta garargan unay runacunata, sinöga papäni Tayta Diosmi. Payllam garayäshunqui ciëlupita cachämungan micuytapis cay patsachö runacunata imayyagpis cawatsinanpä”.

34 Tsaynam runacuna tsay micuytana mañar niyargan: “Taytay, cananpitaga tsay micuyta ari garaycayällämay” nir.

35 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Imayyagpis cawatsicog micuyga nogam cä. Nogaman criyicamogcunaga pachajuntagpä micushganömi y yacuta jimagpä upushganömi imaypis cushishga cawayanga.

36 Puntata ningänöpis noga milagru rurangäcunata ricaycarpis manam criyicayämunquitsu”.

37 “Papäni Tayta Dios acrangän cagcunaga nogaman criyicayämungam. Tsaynö criyimogcunataga llapancunatam chasquishä.

38 Nogaga cachamagnä Tayta Diospa mandunta ruranäpämi ciëlupita cay patsaman shamurgö.

39-40 Payga manam munantsu acrangän cagcuna ni jucllayllapis infiernuman aywananta. Payga munan ciëluchö imayyagpis cawayänantam. Tsaymi fisyu final junagpis noga tsurinman criyicamog cagcunataga cawatsimushä Tayta Dioswan imayyagpis cawayänanpä”.

41 “Ciëlupita shamog tantaga nogam cä” ningan-pitam Capernaum marca autoridäcuna ajanasquiyargan.

42 Tsaynö ajanarnam quiquincuna pura parlayargan caynö nir: “Cay runaga Josepa tsurin Je-

suschä. Musyantsicmi papänin maman pi cangan-tapis. ¿Imanirtä ‘Ciëlupitam shamurgö’ nimantsic?”

⁴³ Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Ajanapâyämānayquipa rantin shumag tantiyacuyay.

⁴⁴ Cachamagni Tayta Dios mana tantiyatsiptinga manam ni pipis nogata chasquimanmantsu. Chasquimag cagcunataga cay patsa ushacangan junag cawatsimushä gloriachö imayyagpis cawayānanpämi.

⁴⁵ Tayta Diospa willacognin profëtacuna gellgayanganchömi nican: ‘Llapan runacunatapis Tayta Dios tantiyatsingam’. Tsay ningannömi Tayta Diosta cäsucog cagcunaga nogatapis chasquiycäyāman”.

⁴⁶ “Ciëlupita shamushga car nogallam Tayta Diosta regi. Manam pipis mas paytaga regintsu. [Tsaymi Tayta Diospita yachacuyta munag cagcunaga noga ningäcunata chasquiyämānan.]

⁴⁷ Nogaman criyicamog cagcunallam Tayta Diospa nöpanchö imayyagpis cawayanga”.

⁴⁸ “Nogaga imayyagpis cawatsicog micuyi cä.

⁴⁹ Rasunpaypam unay runacuna tsunyangta aywar Tayta Dios ciëlupita cachämungan micuycunata micuyargan. Tsaycunata micuycarpis paycunaga wanuyarganmi.

⁵⁰ Peru cananga ciëlupita Tayta Dios cachämunganpämi noga willacuycä. Tsay cag micuyi si cawatsiyäshunqui imayyagpis.

⁵¹ Nogam tsay ciëlupita shamog cawatsicog micuyga cä. Runacuna mana ushacag cawayta tariyānanpämi wanuratsiyämaptinpi

cawarimushä. Tsaymi noga cawag micuyta micog cagtaga wanuptinpis cawatsimushä imayyagpis ciëluchö cawayänanpä”.

⁵² Jesus tsaynö niptinnam tsay runacuna mana tantiyacur jucnin jucnin ninacuyargan: “¿Imanöpatä cay runa quiquinpa cuerpuntaga micatsimäshun?” nir.

⁵³ Tsaynam Jesus yapay nirgan: “Mä shumag tantiyayämay. Tayta Dios ciëlupita cachamungan captimi gamcuna ciëluman aywayänayquipä nogaman criyicamur cawayänayqui. Criyicamur cawarmi cuerpüta micuyanqui y yawarnita upuyanqui. Mana tsayga manam ciëluman aywayanquitsu.

⁵⁴ Tsaynö nogapa cuerpüta micur yawarnita upur cagcunatam fisyu finalchö cawatsiyämushayqui ciëluchö imayyagpis cawacuyänayquipä.

⁵⁵ Nogaga cä rasunpa cag cawatsicog micuyimi. Y yawarnëga rasunpa cag cawatsicog yacum.

⁵⁶ Gamcuna nogaman criyicayämur nogatam micuycäyämänqui y yawarnitapis upuycäyanqui. Tsaynö criyicayämangayquipitam juc shongunölla nogawan cawayanqui. Nogapis gamcunawan juc shongunöllum cawaycä imayypis yanaparniquicuna”.

⁵⁷ “Cachamagni Tayta Dios cawatsicog carmi nogata cawatsiman. Tsaynöllum nogapis criyicamog cagta imayyagpis cawatsishä.

⁵⁸ Nogaga musyaycätsi ciëlupita shamog cag micuy cangätam. Unay runacunata Tayta Dios micuynincuna garanganpitapis mas allin cag micuyimi nogaga cä. Paycunaga ciëlupita

micuyta micuycarpis wanuyarganmi. Nogaman criyicamur micumag cagmi itsanga gloriachö imayyagpis cushishgalla cawayanga”.

⁵⁹ Tsaynömi Jesus yachatsirgan Capernaum marcachö Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayichö.

Atscag runacuna Jesusman manana criyir aywacuyangan

⁶⁰ Jesus tsaynö yachatsicungancunata wiyarirnam tsay atscag gatiragnincuna ajanar ninacuyargan: “Cay yachatsicunganga alläpa aja tantiyaychä. ¿Pirä tsayta entiendinman?” nir.

⁶¹ Tsaynö ajanäyanganta tantiyarnam Jesus nirgan: “Noga ningäcunata tantiyänanpäga rasunpapis ajallaran. Tsaynö captinmi waquinniquicunaga ningäcunata chasquicuyanquitsu.

⁶² Peru ¿imaniyanquirä noga Tayta Diospa cachan juc junag ciëluman cutiyagтана ricascayämarni? Tsaypitam itsanga yarpachacur niyanqui: ‘Jesus yachatsimangantsiccunata chasquicushwan cangan’ nir.

⁶³ Nogata jagirayämar quiquillayquicunaga manam ciëluman chäyanquitsu. Yachatsingäcunata chasquicuyaptiquim itsanga Espiritu Santo imaypis yanapayäshunqui alli cawaychö cayänayquipä y ciëluman chäyanayquipä.

⁶⁴⁻⁶⁵ Espiritu Santo tsaynö yanapayäshunayqui caycaptinpis waquinniquicunaga yachatsingäcunata manam chasquicuyanquitsu. Tsaynö mana chasquiyämänayquipä cagta musyarnam noga nirgä: ‘Tayta Dios mana tantiyatsiptinga manam ni pipis nogata chasquimanmantsu’ nir”.

Jesusga imaypitapis musyargannam mana chasquiyānanpä cagta y maygan runa ticrapunanpä cagtapis.

⁶⁶ Jesus tsaynö yachatsicuptinmi atscag gati-ragnincuna jagisquir aywacuyargan.

⁶⁷ Runacuna tsaynö aywacuyaptinnam tsay chunca ishca y (12) discipuluncunata Jesus nirgan: “¿Gamcunapis paycunanö aywacuytacu munayanqui?”

⁶⁸ Niptinnam Simon Pedro nirgan: “Taytay, ¿pimanrä mä aywayäman? Gamllachä parlanqui mana ushacag gloria vidapä cagta.

⁶⁹ Nogacunaga criyiyämi Tayta Dios cachamungan salvacog cangayquita” nir.

⁷⁰ Tsaynam Jesus nirgan: “Nogam gamcunata acargö chunca ishca y (12) discipulücuna cayānayquipä. Tsaynö acracuyni caycarpis jucniquim Satanaspa munayninchö caycāyanqui”.

⁷¹ Jesusga tsaynö parlargan Simon Iscariotipa tsurin Judaspämi. Discipulun caycarpis Judas Jesustaga ranticunannam cargan chiquipagnin runacuna wanutsiyānanpä.

7

Jesuspa waugincuna Tayta Dios cachamungan salvacog canganta mana criyiyangan

¹ Tsaypitaga Galilea provinciachö marcan marcannam Jesus yachatsicur purirgan. Israel runacunapa autoridänincuna wanutsiyta munayaptinmi Judea provinciamanga aywargantsu.

² Peru Israel runacunapa “Tashma” ningan fiestancuna* gallananpä juc ishcaj junagllana faltaycaptinnam Jesusta waugincuna niyargan:

³ “Cayllachöga ama cacuytsu. Mä, Judea provinciamanpis ayway gaträshogniquicuna tsaychöpis milagru rurangayquita ricäyanapä.

⁴ Pipis alli regishga cayta munarga manam pacayllapaga imatapis rurantsu. Imayca milagrunacunata puntacunatapis ruraycarga llapan runacuna musyayänanpä Jerusalem marcachöpis ruramuy” nir.

⁵ Tsaynö waugincunapis Jesusta niyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta mana criyirmi.

⁶ Tsaynam waugincunata Jesus nirgan: “Manaran tsayman aywanäpä örärätsu. Peru gamcuna aywayänayquipäga imaycay örapis allillam.

⁷ Gamcunataga tsay lluta cawacogcuna manam chiquiyäshunquitsu. Nogatam itsanga chiquiyäman jutsa rurag cayanganta nillapti.

⁸ Tsay fiestaman gamcunalla aywayay. Noga aywanäpäga manaran örä chämünrätsu” nir.

⁹ Tsaynö nirninmi Galileachö Jesus quëdacurgan.

Tashma fiestachö Jesus yachatsicungan

* **7:2** Unay tiempu Israel runacunata Tayta Dios Egipto nacionpa mandunpita geshpitsirmi apacurgan tsunyagcunapa. Tsaymi tsunyagcunata aywar punuyag tashmacunata ruraycullar. Tsaynö tsunyagcunachö puriyaptinpis Tayta Dios manam imancunapis faltätsirgantsu. Unay runacuna tsaynö päsayanganta yarpäyanapämi Israel runacuna wata wata “Tashma” ningan fiestata rurayag. Tsay fiestachömi päsayag juc semäna tincu pagaspa tashmallachö punur. Tsay fiestaga cargan cosëcha ushayllam, Pascua fiestapita jogta quillallatana.

¹⁰ Waugincuna Tashma fiestaman jegariyapt-inrämi Jesuspis aywargan pitapis mana willayl-lapa.

¹¹ Jerusalem fiestachö Jesusta mana ricarmi autoridäcuna tapupacuyargan: “¿Maychörä tsay runa caycan?” nir.

¹² Atscag goricashga runacunanam quiquincuna pura Jesuspä parlayargan. Juccunam niyargan: “Payga alli runam” nir. Waquincunanam niyargan: “Manam allinötsu. Runacunata criyit-sirmi llullapan” nir.

¹³ Paycuna autoridäcunata mantsarninmi tsaynö shapshapyayllapa parlapänacuyargan.

¹⁴ Tsay pullan fiestancunachönam templuman Jesus yacusquir runacunata yachatsirgan.

¹⁵ Yachatsicunganta wiyarninnam autoridäcuna caynö niyargan: “Nogantsicwanpis mana liyishga caycar ¿imanöparä cayläya yachaycun?” nir.

¹⁶ Tsayta wiyarirnam Jesus nirgan: “Nogaga yachä cachamagnü Tayta Dios yachatsimashga captinmi. Manam quiquilläpitatsu tsaynö yachatsicü.

¹⁷ Yachatsingäcuna Diospita canganta musyayta munarga Dios munangannö cawayay. Tsaynöparämi tantiyayanqui quiquipa yarpaylläpita mana yachatsingäta.

¹⁸ Waquin runacunaga alli ricashga cayta munar quiquinpa yarpayllanpitam yachatsicur puriyan. Nogaga manam tsaynötsu yachatsicü, sinöga Tayta Dios munangannöllam, chasquiyämaptinpis o mana chasquiyämaptinpis.

¹⁹ Gamcunaga unay Moises gellgangancunata tsararaycäyanquim Tayta Dios munangannö

cawayänayquipä. Tsaynö captinpis manam maygayquicunapis pay ningannö cawaycäyanquitsu. Manam tsayllapistsu. Tayta Dios munangannö cawaptipis nogataga chiquimarni wanut-siyämaytanam munaycäyanqui”.

²⁰ Jesus tsaynö niptinnam tsay runacuna caynö niyargan: “¿Pitä wanutsishuyta munan? Demõñuyogmi gamga canqui” nir.

²¹ Jesusnam nirgan: “Jamapay säbadu junagchö unayna geshyacog runata allicsingäpitam gamcunaga wanutsiyämayta munayanqui.†

²² Mä tantiyämay. Unay Moisesmi yachatsicurgan ollgu wamrapa cuerpunta señalacuypä. (Moises yachatsiptinpis tsay üsoga cargan mas unaypitam.) Tsay Moises gellgangancunata cumplir säbadu jamapay junagman camacaptinpis señalayanquim.

²³ Wamrayquicunata säbadu jamapay junagchöpis señalaycarga ¿imanirtä ajäcurcuyanqui säbadu junagchö geshyacog runata noga allitsingäpita?‡

²⁴ Manarä allipa musyaycur ama niyämaysu llutan rurag cangäta. Imata parlayänayquipä cagtapis

† 7:21 Unayna geshyacog runata allitsinganpita musyanayquipä liyinqi Juan 5.1-18. ‡ 7:23 Tayta Diosmi Israel runacunata nirgan llullu yurishga ollgu wamrapa cuerpunta señalayänanpä puwag junag cumpliriptin. Tsaymi paycuna säbadu jamapay junagman camacaptinpis señalayag (Levítico 12.3 y Genesis 17.10-14). Tayta Dios “Säbadu jamapay junagchö ama arunquitsu” nicaptinnga Israel runacuna tantiyayanman cargan tsay señalacuy mana arucuy canganta, sinöga cuyapar yanapacog cayangantam tantiyayanman cargan. Y tsaynöllam geshyacog runata Jesus allitsingan ima jutsapis cashgatsu, säbadu jamapay junag captinpis.

shumagrä yarpachacuyay”.

Maypita shamunganta Jesus willacungan

²⁵ Tsaynam Jerusalenchö tärag waquin runacuna ninacuyargan: “¿Manacu cay runaga wanut-siyänapä ashiycäyangan runa?”

²⁶ Llapan runacuna wiyananpä parlaptin-pis imatapis niyantäcu. ¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachamungan salvacog cangantatsurä yarpaycäyan?

²⁷ Peru nogantsicga Jesus may marcapita cangantapis musyantsicmi. Salvacog rasunpa shamuptinga manam pipis musyangatsu maypita shamungantapis” nir.

²⁸⁻²⁹ Tsayta wiyaycurnam templuchö yacht-sicuycarnin Jesus caynö nirgan: “May marcapita cangäta musyaycarpis gamcunaga manam rasunpaypatsu tantiyayanqui maypita cangätapis. Nogaga Tayta Diospitam shamurgö. Manam quiquipa munaynipitatsu cay patsaman shamurgö, sinöga cachamagni Tayta Diospa munayninllapitam. Paypita shamushga car noga musyämi Tayta Dios imanö cangantapis. Gamcunaga manam musyayanquitsu”.

³⁰ Jesus tsaynö niptinnam autoridäcuna ajanaparna präsu tsariyta munayargan wanut-siyänapä. Peru wanunanpä öran manarä captinmi tsariyarganrätsu.

³¹ Tsaynö captin-pis atscag runacuna Jesusman yäracurninnam niyargan: “Rasunpa Tayta Dios cachamungan salvacog shamurga ¿cay runapita masnatsurä milagrucunata ruraycunga? Atsca

milagrucunata ruraptinmi criyiyä salvacog Cristo canganta”.

Fariseucuna Jesusta prësutsiyta munayangan

³² Runacuna tsaynö parlayanganta wiyasquirnam sacerdotícunapa mandagnincunawan fariseucuna cachayargan templu täpag wardiyacunata Jesusta prësu tsariyänanpä.

³³ Tsay prësu tsaregcuna chäyänanpäga Jesus caynömi yachatsicuycargan: “Juc ishca y quillalanam faltan cachamagnï Tayta Diosman cuticunäpä. Tsayyagllanam gamcunawan caycäshä.

³⁴ Ashiyämarpis mananam tariyämanquitsu. Noga aywangämanga manam gamcuna aywayta puëdiyanquitsu” nir.

³⁵ Tsaynö niptinnam runacuna jucnin jucninrä ninacuyargan: “¿Mayparä pay aywanga no-gantsic mana tarinantsicpäga? ¿Juclä nacionchö täcog marca mayintsiccunamantsurä aywanga yachatsicunänpä? o ¿Diosman mana criyegcunamantsurä?

³⁶ ¿Ima ninantä ‘Ashiyämarpis manam tariyämanquitsu’ ninganga? ¿Imanirtä pay aywanganman chayta mana puëdinantsicpä nicämantsic?” nir.

Diya junag Tashma fiestachö Jesus llapancunata parlapangan

³⁷ Tashma fiesta ushanan diya junagchömi llapancuna upällalla altarman ricacushga

jamaraycäyargan. § Tsaynam Jesus ichircur llapancuna wiyayänapä nirgan: “Pipis yacunaypanörä Tayta Dioswan cawayta munag cagga nogaman yäracamutsun.

³⁸ Pucyu pashtagpita tsuya yacu mana ushacaypa yargamungannömi nogaman yäracamog cagcunapa shongunchö Espiritu Santo imaypis caycanga. Tsaynö cananpä cagtaga Diospa palabran gellganganchöpis willacuyanmi”.

³⁹ Tsaynö nirninmi Jesus yachatsicurgan runacuna Espiritu Santuta chasquicuyänapä. Tsaynö captinpis wanunganpita Jesus cawamuptinrämi payman criyicog cagcuna Espiritu Santuta chasquiyargan.

Jesuspita runacuna jucta jucta yarpäyangan

⁴⁰ Jesus ninganta wiyasquirnam tsaychö caycag waquin runacuna niyargan: “Moises gellgangannö shamunanpä cag willacog profëtachä payga” nir.

⁴¹ Waquincunanam niyargan: “Manam payga profëtallatsu, sinöga quiquinmi Tayta Dios cachamungan salvacog Cristo”

Peru waquincunaga niyargan: “Mä, Galilea runa caycarga çimanöpatä payga salvacog canman?”

§ 7:37 Israel runacunapa “Tashma” ningan fiestancunaga cargan puwag junagmi. Fiesta ushangan junagrämi diya junag cargan. Tsay junagchömi juc acrashga sacerdoti jatun altarpa maytsayninman awabenditata jichag. Tsay yacu aywagta ricarmi runacuna yarpäyag Espiritu Santo shamunanpä cagtana. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqi Levitico 23.36.

⁴² Diospa palabran gellgaranganchömi nican: ‘Unay rey David castapitam salvacogga canga’ nir. Tsaymi salvacogga yuringa Belen marcachö Davidpa marcan captin”.

⁴³ Tsaynö nir waquincuna allita yarpäyaptinpis waquincunaga Jesuspä mana allitam yarpäyargan.

⁴⁴ Waquin cagcunaga prësurnam apayta muna-yargan. Tsaynö yarparpis manam ni mayganpis tsariyargantsu.

Autoridäcuna Jesusman mana criyiyangan

⁴⁵ Tsaypitaran Jesusman prësog cachacuyangan wardiyacuna cuticuyargan sacerdotícunapa mandagnincuna y fariseucuna cayanganman. Chäriyaptinnam tapuyargan: “¿Imanirtä tsay Jesusta prësu apayämurguyquitsu?” nir.

⁴⁶ Paycunanam niyargan: “¡Payga alläpa shumagmi parlaycun! Manam pi runapis pay parlanganmanga iwalantsu”.

⁴⁷ Tsaynö niyaptinnam fariseucuna niyargan: “¿Hasta gamcunatapis criyiratsiyäshurguyquinacu?

⁴⁸ ¿Acäsu maygan autoridäcunapis ni nogacunapis payman criyiyäcu?

⁴⁹ Maldiciädüyashga mana imapäpis väleg runacunallam leynintsiccunata mana mayarnin paymanga criyian” nir.

⁵⁰⁻⁵¹ Tsaynö niyaptinnam Nicodemo fariseo mayincunata nirgan: “Leynintsiccuna mandamangantsicnöpis cay runa ima cangantapis mana musyaycurga manam castiganantsicllanatsu. Ima cangantapis musyasquirmi itsanga castigashunpis”.

(Nicodemoga puntatam Jesusman aywargan parlacurinapä.)

⁵² Tsaynam paycuna Nicodemuta niyargan: “Gampis Galilea provinciapitachi canqui paypa favornin sharcunayquipä. Masqui Diospa palabran gellgaranganta cösa liyir tantiyacuy. Mayninchöpis manam nimantsicstu Galileapita ni juc profëta shamunanpä cagta”.

⁵³ [Tsaynö nisquirnam juc jucclaylla wayincunapa aywacuyargan.

8

Jesusman adultera warmita chätsiyangan

¹ Tsaypitanam Jesusga Olivos jircanpana aywacurgan.

² Nircur warayninnam cutirgan templuman. Pay caycanganman atsca runacuna goricasquiyaptinnam Jesusga yapayna yachatsicur gallaycurgan.

³ Tsaymannam chätsiyargan juc warmita fariseucuna ley yachatsicocuna. Tsay warmitash tarishga cayänä gowanta engañar juc runawan punuycagta. Tsaynam tsay runacunapa chöpinman ichiycatsir Jesusta niyargan:

⁴ “Mayistru, cay warmitam tariyargö gowanta engañar juc runawan punuycagta.

⁵ Unay Moises gellgangan leynintsicchömi nimantsic caynö warmicunataga rumiwan samgayllapa wanutsinapä. Y gamga ¿tsayta imaninquitä?”

⁶ Tsaynöga tapuyargan Jesusta achäquita ashiparnin imatapis autoridäcunapa contran

parlaycuptinga tsayllapitana prësu apayänanpä.*
Tsaynö tapuyaptin Jesusga umpuycurmi patsachö
dëdunwan gellgar caycargan.

⁷ Tsay runacuna yaparir yaparir tapuyaptin-
nam ichircur nirgan: “Maygayquipis jutsata
mana rurag cag, mä cay warmita puntata
samgayay ari”.

⁸ Tsaynö nisquirnam yapay umpuycur patsachö
jinalla gellgaycargan.

⁹ Jesus ninganta tantiyacusquirnam runacuna
mas rucu cagcunapita gallaycur juc jucllaylla
jegascäriyargan. Llapancuna aywacusquiyaptin-
nam warmillawanna Jesus quëdasquirgan.

¹⁰ Tsaynam Jesus ichircur warmita cuyapar
nirgan: “Jau warmi, ¿tsay apayämushogniucuna
maytä? ¿Manacu ni jucllayllapis sam-
gayäshurguyqui?” nir.

¹¹ Niptinnam warmi nirgan: “Manam ni jucpis
samgayämashgatsu, taytay”.

Niptin Jesusnam nirgan: “Nogapis manam
munätsu samgacashga canayquita. Cananga
wayiquipana aywacuy. Peru cananpitaga
amana gowayquita engañar jutsa rurayman
cutinquinatsu” nir.]

*Runacunapä actsinö canganta Jesus willacun-
gan*

¹² Tsaypitanam atsca runacuna goricäyaptin Je-
sus yapay yachatsicur nirgan: “Cay patsachö

* **8:6** Tsay jutsa rurag warmita fariseucuna Jesusman chätsir
tapuyaptin “Moises ningannö samgashun” niptinga Roma au-
toridäcunamanmi prësu apayanman cargan. “Cay warmita ama
samgashuntsu” niptinnam “¿Imanirtä cäsunquitsu Moises gellgan-
gan leycunata?” niyanman cargan.

runacunapäga actsinömi cä. Tsaymi nogaman criyicamogcunaga tsacaychönöga mana cawayanganatsu. Tayta Dioswanmi imaypis cushishga cawayanga” nir.

¹³ Tsaynam fariseucuna parlamachar niyargan: “Tsaycunata quiquillayqui nicaptiquega ¿imanöpatä nogacuna criyiyäman?”

¹⁴ Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Testigu captinpis o mana captinpis noga ningäcunaga rasun cagmi. Ciëlupita shamungäta y tsayman cuticunäpä cagta musyämi. Gamcunam itsanga mana musyayanquitsu maypita shamungäta ni mayman cuticunäpä cagtapis.

¹⁵ Tsaymi quiquiquicunapa yarpaynillayquicunapita nogapä llutanta yarpaycäyanqui. Nogaga manam gamcunanötsu pipäpis llutanta yarpä. Tsaynöpis nogata juzgayämangayquinöga pitapis manacagtaga manam juzgätsu.

¹⁶ Cachamagnï Tayta Dios nogawan imaypis captinmi pitapis juzgarga rasun cagllata juzgä”.

¹⁷ “Yarpäyay masqui Moises gellganganta. Tsay gellganganchöpis caynömi nican: ‘Ishcag testigucuna juc parlayangallanta niyaptinran criyianman rasun cag canganta’.

¹⁸ Tsay ningannöllum ishca y testigucuna nogapä nican. Cachamagnï papänimi juc testigu. Jucag testigunam quiqui. Tsaynö papänipis nogapis tsaynölla nicäyaptëga gamcuna criyiyämanquimanmi ningäcuna rasun cag canganta”.

¹⁹ Tsaynö niptinnam fariseucuna tapuyargan: “Ningayquinö canganta tapuyänäpä ¿maychötä papäniqui caycan?” nir.

Jesusnam nirgan: “Gamcunaga manam musyayanquitsu papäni pï cangantapis ni noga pï cangätapis. Noga ningäcunata criiyämanquimanmi papäni pï cangantapis musyayänayquipä” nir.

²⁰ Tsaynömi templuchö Jesus parlargan limushna cäjacuna churaräcunan lädunchö. Tsaynö runacunapa ñöpanchö parlaptinpis manam ni mayganpis prësuyargantsu wanunanpä öran manarä chaptin.

Jesus pï cangantapis runacuna mana tantiyan-gan

²¹ Tsaypitanam Jesus nirgan: “Noga yachatsingäcunata mana chasquicogcunaga aywangäman imaypis manam chäyanquitsu. Aywacupti ashimarpis manam tariyämanquinatsu. Nogata mana chasquicamagcuna jutsallachönam quëdayanqui”.

²² Tsaynö niptinmi runacuna ninacuyargan: “¿Imanirtä aywacunanpä cagta nicämantsic? ¿Payga wanutsicuytatsurä yarpaycan o imatarä? Tsaychir pay canganman mana chänantsicpä cagtaga nicämantsic” nir.

²³⁻²⁴ Tsaynam Jesus nirgan: “Nogaga ciëlupitam shamurgö. Gamcunaga cay patsallapitam cayanqui. Tsaymi pï cangäta willapaptipis criiyämanquitsu. Tsaynö mana criiyämangayquipitam jutsallachö car gamcuna imaypis ciëلمان chäyanquitsu”.

²⁵ Tsaynö niptinnam niyargan: “Tsayöraga ¿pitä gam canqui? Willayämay ari” nir.

Jesusnam nirgan: “Pi cangätapis parlapar gal-langäpitam gamcunata willaycä.

26 Gamcuna jutsayog cayangayquicunata ninäpä atscarämi caycan. Imanö cayangayquitapis nicä manam quiquilläpa yarpaylläpitatsu, sinöga cachamagnï papäni nimangancunallatam nicä. Pay nimangancunaga lapanpis rasun cagllam”.

27 Jesus tsaynö parlapaycaptinpis paycunaga manam tantiyayargantsu Tayta Dios cachamunganta.

28 Tsaynö mana tantiyayaptinmi Jesus nirgan: “Noga ciëlupita shamogta wanutsiyämangan öram gamcuna tantiyayanqui pï cangäta y cachamagnï Tayta Dios nimangannölla parlangäta.

29 Papäni imaypis nogawanmi caycan. Pay nangannölla ruraptimi imaypis jagimantsu”.

30 Jesus tsaynö niptinnam atscag runacuna criyiyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

Mana criyicogcuna Satanaspa munayninchö cayanganta Jesus ningan

31 Tsaynö janan shongulla criyiyanganta musyarnam Jesus nirgan: “Gamcuna yachatsicungänölla cawarga rasunpaypa discipulücunam cayanqui.

32 Tsaynö cawarmi tantiyayanqui yachatsingäcuna rasun caglla canganta. Tsaynöpaga mananam Satanaspa munayninchönatsu cawayanqui”.

33 Tsaynö niptinmi niyargan: “Unay Abraham casta caycäyaptëga ¿imanirtä tsaynö niyämänqui?

Nogacunaga manam imaypis Satanaspamunayninchötsu cawayargö, sinöga Tayta Diospamunaylanchömi”.

³⁴ Niyaptin Jesusnam nirgan: “Shumag tantiyayämay. Jutsallachö cawarga manam Diospamunayninchötsu cawaycäyanqui. Jutsasapa cagcunaga llapanpis Satanaspamunayninchömi cawayan.

³⁵ Tsaynö cawagcunaga manam Diospawamrantsu cayan. Nogaga Tayta Diospatsurin carmi imaypis paypa munayllanchö caycä.

³⁶ Tsaymi jutsayquicunapita gamcunata salvapti carcelchö wichgaraycangayquipita yargusqueg cuenta ticrariyanqui”.

³⁷ “Musyämi Abraham casta cayangayquita. Tsaynö caycarga ¿imanirtä ningäcunata chasquicuyanquitsu? Y nircur ¿imanirtä wanutsiyämayta munayanqui?

³⁸ Nogaga papäni Tayta Diospanöpanchö musyangäcunatam gamcunata parlapä. Tsaynö captinpis Satanasmunangannö cawarmi gamcunaga mana cäsuyämanquitsu. Satanasmigamcunapaga taytayquicuna”.

³⁹ Jesus tsaynö niptinnam paycuna niyargan: “Llutancunatam tsaytaga parlaycanqui. Abraham casta cayapti nogacunapaga paymi taytäcuna” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Abraham casta carpis manam gamcuna cawayanquitsu pay alli cawangannöga.

⁴⁰ Abrahamga imaypis manam yarpargantsu Diospawillacogninta wanutsiyta. Gamcunaga

wanutsiyämaytam munaycäyanqui Tayta Dios musyatsimangancunata willacullapti.

⁴¹ Tsaynö mana alli cayaptiquim gamcunapa taytayquicunaga Satanas. Tsaymi paypa mandunllata imaypis ruraycäyanqui”.

Tsaynö niptinmi paycuna ajaypa niyargan: “¡Manam Satanaspa tsurintsu cayä! ¡Nogacunapa taytäcunaga Tayta Diosmi!” nir.

⁴² Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Tayta Dios rasunpaypa papäniquicuna captinga nogatam chasquiyämanquiman. Manam quiqüipa munaylläpitatsu nogaga cay patsaman shamurgö, sinöga paymi ciëlpita cachamashga.

⁴³ ¿Imanirtä tsayläya allillata parlapaycaptipis gamcuna tantiyaycayämanquitsu? Chasquiyämayta mana munarmi mana tantiyayämanquitsu”.

⁴⁴ “Gamcunapa taytayquicunaga Satanasmi, tsay llapan supaycunapa mandagnin. Paypa carmi munangallanta imatapis ruraycäyanqui. Imay tiempupitapis Satanasga runa ushagmi cashga. Y tsaynömi gamcuna nogatapis wanutsiyämayta munaycäyanqui. Satanasga selläma llullacurmi imaypis criyitsicun.

⁴⁵ Nogaga mana llullacuytam gamcunata parlapaycä. Tsaynö parlapaptipis manam ni ichicllapis criyiyämanquitsu”.

⁴⁶ “¡Mä, maygayquicunapis shimpiyämäy si nogapa ima jutsällapis captinga! Rasun cagta parlaycaptëga ¿imanirtä chasquiyämanquitsu?

⁴⁷ Diospa wamranna cagcunaga willacuyninta cäsucuyanmi. Gamcunam itsanga Diospa wamrancuna mana car payta ni nogata mana cäsür ni imapä cuentayämanquitsu”.

Abraham manarä yuriptin salvacog Cristo cangan

⁴⁸ Tsaynö Jesus niptinnam runacuna ajar niyargan: “¡Gamga maldiciäduyashga Samaria runam canqui! ¡Gamtaga Satanasmi löcuyaycätsishunqui!” nir.

⁴⁹ Jesusnam nirgan: “Manam supayyogtsu cä, sinöga papäni munaynintam ruraycä. Tsaynö captinpis gamcunaga manacagcunatam niycäyämänqui.

⁵⁰ Chasquiyämaptiquipis o mana chasquiyämaptiquipis nogaga papäni munan-gannöllum willacuycä. Pitapis mana chasquimag cagtaga papänimi juzganga.

⁵¹ Yachatsicungäcunata cäsucur chasquimag cagmi itsanga imaypis wanungatsu”.

⁵² Niptin paycunanam niyargan: “Cananmi si rasunpa musyasquiyä gamchö Satanas caycanganta. Abrahampis y Tayta Diospa willacognin profëtacunapis llapanmi wanuyargan. ¿Imanöpatä gamga ninqui: ‘Yachatsicungäcunata cäsucog cagga manam wanungatsu’ nir?”

⁵³ Gamga manam Abrahampita mas munayyogtsu canqui. Paypis wanushgam. Llapancunapis Tayta Diospa willacognincuna wanuyashgam. Y gamga ¿imanatä canqui manana wanunayquipäga?”

⁵⁴ Tsaynö niyaptin Jesusnam nirgan: “Tsaycunata nipti ama yarpäyaytsu alabacuycangäta. Papäni Tayta Diosga llapan runacuna nogata chasquiyämänantam munan paywan imayyagpis cawayänanpä. Gamcunaga llutallam Tayta Diospa jutintapis jayariyanqui ‘Tayta Diosllantsicmi’ nir.

⁵⁵ Tsaynö parlarpis papäni imanö canganta ni imata ruranganta manam musyayanquitsu. Nogam itsanga llapanta musyä imanö cangan-tapis. Paypita shamushga carmi nimangancunallata parlaycä. Gamcunanö yachatsicurga manam rasun cagtaga parlämantsu, sinöga llullacogmi cäman.

⁵⁶ ‘Abraham castam nogacunaga cayä’ niyämptiquipis Abrahamga manam gamcunanötsu cargan. Payga Tayta Diosman yäracurmi cushishga cawargan cay patsaman noga shamunäpä cagta musyar”.

⁵⁷ Tsaynö niptinnam tsay runacuna Jesusta niyargan: “¡Gamga manam Abraham yarpangancunataga musyanquitsu! Manarä ni pitsga chunca (50) watayog caycar ¿imanöpatä Abrahamta reginquiman cargan?”

⁵⁸ Niyaptin Jesusnam nirgan: “Tantiyayämay. Abraham manarä yuriptinmi nogaga caycargäna”.

⁵⁹ Jesus tsaynö niyauptinmi itsanga Dios tucuycanganta yarpasquir runacuna rumitana aptapacuyargan samgaypa wanutsiyänapä. Tsaynö samgayta munayaptinnam runacunapa chöpincunapa aywar templupita Jesus aywacurgan.

9

Gapra runata Jesus allitsingan

¹ Jerusalem marcachö discipuluncunawan puriycarnam ricasquiyargan yuringanpita gapra runata.

² Tsaynam Jesusta discipuluncuna tapuyargan: “Taytay, ¿imanirtä cay runa gapra yuricushga? ¿Papäninpa y mamanpa jutsancunapitacu o quiquinpa jutsanpitacu?” nir.

³ Tsaynam Jesus nirgan: “Tsaytaga manam allitatsu tapuyämanqui. Manam quiquinpa ni papäninpa ni mamanpa jutsanpitatsu gapra yurishga, sinöga tsaynö yurishga noga allitsipti Tayta Dios poderyog canganta runacuna musyayänanpämi.

⁴ Tsaymi cay patsachö cangäyag cachamagnä Tayta Dios munanganta ruraycä.

⁵ Tsaynö munanganta rurarmi runacunapä actsinö caycä, Tayta Dios imanö canganta musyatsicur”.

⁶ Tsaynö nisquirnam Jesus togayninwan mituta rurasquir gaprapa ñawinman llushiparcurgan.

⁷ Nircurnam nirgan: “Canan Siloe pözuman ayway ñawiquita awiscamunayquipä” nir. (Hebreu parlaychöga tsay Siloe ninanga “cachamushga” ninanmi.)

Tsay gapranam aywar awicascamur wayinman cuticurgan ricachacuycarna.

⁸ Tsaymi marca mayincuna y payta regegnincuna sänuna caycagta ricarnin caynö parlayargan: “¿Limushnata mañacur täcog gapra runacu?” nir.

⁹ Waquincunanam niyargan: “Au, paymi”. Jucunanam niyargan: “Manam paytsu. Itsanga pay ricogllam”.

Tsaynö niyaptin tsay quiquin alliyashga runanam nirgan: “Aumi, nogam callä”.

¹⁰ Tsaynam tapuyargan: “¿Imanöpatä cananga ricanquina?” nir.

11 Paynam nirgan: “Jesus jutiyog runam mituta rurasquir ñawïman llushiparcamargan. Nircurnam cachamargan Siloe pözuman aywar ñawïta awicamunäpä. Ningannö awicusquiptïnam ñawillä ricachacurirgan”.

12 Tsaynö niptinnam runacuna yapay tapuyargan: “¿Maychötä caycan tsay allïtsishogniqui runaga?” nir.

Tsaynö tapuyaptinnam nirgan: “Manam musyätso maychö caycangantapis” nirnin.

Alliyashga runata fariseucuna tapupäyangan

13 Tsaypitanam fariseo runacunaman tsay alliyashga gaprata apayargan.

14-15 Jamapay säbadu junagchö alliyanganpitam fariseucuna payta tapupäyargan: “¿Imanöpatä alliyarguyqui?” nir.

Tsaynam runa nirgan: “Juc runam ñawïman mituta llushiycamurgan. Tsaypita awicusquiptïnam ñawillä ricachacusquirgan, taytay” nir.

16 Niptinnam waquin fariseucuna niyargan: “Tsay allïtsicog runaga manam Tayta Dios cachamungantsu canman. Tayta Diospita carninga jamapäcuy säbadu junagchöga manam pitapis allïtsinmantsu” nir.

Niyaptin waquincunanam niyargan: “Tayta Dios cachamungan runa mana carninga ¿imanöpam tsaynö espantacuytä milagrucunata ruranman?” nir.

Tsaynö ninacurmi tsay fariseucuna quiquincuna purapis juc yarpayllaga cayargantsu.

¹⁷ Tsaypita yapaypis tsay alliyashga runata tapupäyarganmi: “Gamga ¿imaninquitä ñawiquita allitsishogniquipä?”

Niyaptin paynam nirgan: “Nogaga yarpä tsay runa Tayta Diospa willacognin profëta cangantam” nir.

¹⁸ Tsaynö niptin manam criiyargantsu gaprapita alliyashga canganta. Tsaynam runapa papäninta mamanta gayatsiyämurgan.

¹⁹ Chäriyaptinnam paycunata tapuyargan: “¿Cay runa wamrayquicunacu? ¿Rasunpacu gapra yuricurgan? Y cananga ¿imanöpatä alliyashga?” nirnin.

²⁰ Tsaynam papänincuna niyargan: “Aumi, nogacunapa wamräcunam. Yuringanpitam gapra cashga.

²¹ Peru cananga ¿imanöparä ricallanna ari? Nogacunapis manam musyayätsu pirä allitsicushgapis. Payga yarpayyog runanam. Quiquinta tapuyällay” nir.

²² Autoridäcunata mantsacurmi tsaynöga papänincuna niyargan. Puntatam autoridäcuna willanacushgana cayargan mayganpis “Jesusga Tayta Dios cachamungan salvacogni” neg cagcunata Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayipita garguyänapä.*

²³ Tsayta mantsacurmi tsay alliyashga runapa papänincuna niyargan: “Payga yarpayyog runanam. Quiquinta tapuyay” nir.

* **9:22** Runacuna goricäcuyänan wayipita autoridäcuna pitapis garguyag imaypis manana cutinanpämi. Tsaymi manana cutirganatsu Tayta Diosta adoranapä ni runacuna sesionta ruraptin parlananpäpis.

²⁴ Tsaynam tsay alliyashga runata autoridäcuna yapay gayatsir niyargan: “Poderösu Dios ricaraycäshunquim. Rasun cagta willacuy. Manam rasunpaypatsu tsay runa allitsishurguyqui. Nogacuna musyayämi tsay runata Tayta Dios mana cachamunganta”.

²⁵ Niyaptin tsay alliyashga runanam nirgan: “Nogaga manam musyallätsu Tayta Dios cachamunganta o mana cachamungantapis. Peru imallatam musyäga gapra cangäpita alliyatsimangallantam”.

²⁶ Tsaynö niptinnam yapay tapuyargan: “¿Imatätä Jesus rurashurguyqui ñawiqui ricananpä?” nir.

²⁷ Paynam caynö nirgan: “¡Peru willargönachä! Willaptipis gamcunaga manachä criyiyämanquitsu. ¿Imanirtä yaparir yaparir tapupäyämanqui? ¿Gamcunapis paypa gatiragnin caytacu munayanqui?”

²⁸ Tsaynö niptinnam autoridäcuna niyargan: “Gamchi paypa yachatsicuynintaga cäsucuycanqui. Nogacunaga unay Moises yachatsicungancunatam cäsucuyä.

²⁹ Diospa palabran gellgaranganta liyir musyayämi Moiestä Tayta Dios parlapanganta. Tsay allitsishogniqui runa jutsasapa captin manam paytaga Tayta Dios imatapis parlapashgatsu” nir.

³⁰ Tsaynam runa nirgan: “¿Imanötä tsayga? Espantacüllämi gamcuna jutsasapa canganta yarpäyaptiqui. Nogallätaga paymi ñawita allcatsimashga.

³¹ Milagrucunata rurananpäga Tayta Dios imaypis manam jutsasapacunataga yanapantsu.

Payta adorar munangancunata ruragcunallatam yanapan. Tsaytaga musyayanquim.

³² Manam imaypis musyarguntsictsu yuricuyn-
inpita gapra runata pipis allitsinganta.

³³ Payta Tayta Dios mana cachamushga
cappinga manam caycunata rurayta
puëdinmantsu”.

³⁴ Tsaypita tsay alliyashga runa ninganta
wiyaycurnam autoridäcuna ajacurcur niyargan:
“¡Gamga jutsasapam canqui! Tsaynö caycarga
¿imanöparä nogacunataga yachatsiyämag
tucunquiman?” nirnin.

Tsaynö niram goricäcuyänan wayipita tsay
runata gargusquiyargan Tayta Diosta tsaychö
imaypis manana adoranapä.

Jesusman mana criyicocuna

³⁵ Tsay allitsingan runata garguyanganta Jesus
musyarirnam paywan tincusquir tapurgan:
“¿Tayta Dios cachamungan salvacogman
yëracunquicu?” nir.

³⁶ Niptin tsay runanam nirgan: “Musyämi sal-
vacog shamunanpä cagtaga, taytay. Shamush-
gana cappinga pï cangantapis willaycamay noga
payman yëracunäpä”.

³⁷ Niptin Jesusnam nirgan: “Paywanga tincur-
guyquinam. Y nogam cä” nir.

³⁸ Tsaynam Jesuspa ñöpanman gonguricuycur
nirgan: “Taytay, gamman yëracullämi” nir.

³⁹ Tsaypitanam llapancunatana Jesus
nirgan: “Runacuna jutsallachö captinmi
nogaga cay patsaman shamurgö paycunata
salvanäpä. Waquincuna ‘Jutsäcunapita

perdonaycallämay' nirmi chasquiyämanga salvacuyänanpä. Tsay chasquimag cagcunaga gapra runa ricangannönam ticrariyanga. Mana chasquimagcunam itsanga quiquincunalla alli cayanganta yarpar infiernuman aywayanga”.

⁴⁰ Jesus ninganta wiyasquirnam tsaychö caycag fariseucuna niyargan: “Tsayöraga nogacunam si salvashgana car infiernumanga aywayäshätsu” nir.

⁴¹ Tsaynö niyaptin Jesusnam nirgan: “Gamcuna rasunpaypa salvashga cayta munar nogata chasquiyämaptiquim Tayta Dios perdonayäshunqui. ‘Salvashganam cä’ nicarpis nogata mana chasquiyämaptiquega Tayta Dios manam perdonayäshunquitsu” nir.

10

Jesus quiquin alli mitsicogman iwalatsicungan

¹ Tsaypitanam Jesus yachatsicur nirgan: “Üshacunapa cunchanman mitsicogninnö puncunpa mana yaycog cagga ladronmi.

² Cunchan puncunpa yaycog cagmi itsanga mitsicognin.

³ Mitsicognin yalcunanpämi puncuta täpag quichaparin.* Tsaymi mitsicognin jutinpa jutinpa gayaptin üshancunapis shiminta mayarir cunchanpita yargacayämun.

⁴ Llapan üshancuna yargascayämuftinnam payga üshancunapa puntallantana aywacun mitsicog.

* **10:3** Jesus cawanan witsanga runacunapa üshan juc cunchal-lachömi tallucashga punuyag. Tsaychömi üsha täpag runa puncuta quichapasquiptin mitsicognin üshancunata gayag.

Mitsicognin canganta regirninmi washqui üshacunapöpis gepallantana aywayan.

⁵ Mana regirninga runacunata manam gatipäyantsu. Mitsicognin mana captin mantsaparninmi geshpir aywacuyan”.

⁶ Tsaynö nir iwalatsicuypa Jesus yachatsicuptinmi tsaychö cag runacuna mana tantiyayargantsu imapä parlaycangantapis.

⁷ Yapaypis yachatsicurnin Jesus caynömi niran: “Nogaga cä üshacunapa cunchanman yaycuna puncunömi.

⁸⁻⁹ Tsaymi puncupa üshacuna cunchaman yaycungannö nogaman yäracamur runacuna ciëluman yaycuyanga. Üshacunata mitsicognin alli gewachö mitsingannömi nogaman yäracamogcunatapis alli cawayta garashä. Manarä noga cay patsaman shamupti waquin runacuna puriyargan: ‘Nogatam Tayta Dios cachamashga runacunata salvaräpä’ nir llullacur. Paycunaga cunchapita üshata suwacognömi Diosman yäracogcunatapis engañayar criyitsiyargan yäracuyänapä.

¹⁰ Ladronga shamun suwacunapä, wanutsinanpä, y ushacätsinanpämi. Nogam itsanga shamurgö runacuna cay patsachö y ciëluchöpis cushishgalla cawayänapä”.

¹¹ “Tsaynöpis üshacunapa alli mitsegninnömi cä. Nogaga alli mitsicognin carmi üshacuna raycur wanushäpis.

¹² Pägallapä mitsipacog cagga leon shamogta ricaycur üshacunata jagisquirmi geshpir aywacun. Leon üshacunaman chaycurga gaticachar

chipyaypam mashtacascatsin.

13 Tsaynö runaga pägallapä mitsipacurmi üshacunataga mana cäsüpar geshpir jegasquin”.

14-15 “Rasunpaypam nogaga üshapa alli mitsicogninnö cä. Papänëga musyanmi imanö cangäta y nogapis musyämi pay imanö cangantapis. Tsaynöllam noga musyä criyicamog cagcuna imanö cayangantapis. Y paycunapis musyayanmi noga imanö cangätapis. Tsaynö carmi paycuna raycur noga wanushä.

16 Manam cayllachötsu üshänö cagcuna cayan. Maytsaychöpis cayanmi. Paycunapis ningäcunata cäsucuyangam. Tsaymi paycunatapis gorir üshapa alli mitsicogninnö noga shumag ricayäshayqui llapayquitana”.

17 “Nogaman yäracamogcuna raycurmi wanushä y cawamushä. Tsaynö cäsucungäpitam papäni cushicun.

18 Papänipa munayninta rurur quiquimi munayyog caycä wanunäpä y cawamunäpapis. Tsaymi quiquï mana munaptëga chiquiyämagnicuna wanutsiyämangatsu”.

19 Jesus tsaynö niptinnam waquin runacuna yarpäyargan allita ninganta y waquincunanam yarpäyargan mana allita nicanganta.

20 Atscagmi niyargan: “Satanasmi paytaga löcuyätsishga. Tsaynö caycappinga ¿imanöpatä parlangantapis cäsushun?” nir.

21 Waquincunanam niyargan: “Satanas löcuyätsingan runa manam tsaynö shumagga parlanmantsu. ¿Acäsu tsaynö löcuyashga runa gaprapa ñawinta allitsinmancu?” nir.

Runacuna mana chasquiyanganta Jesus ningan

22-23 Tamyä witsanmi Jerusalem marcachö tem-
plupa aniversariunta celebraycâyargan. Tsay tem-
plupa fiestanchömi Jesus puriycargan “Salomon”
ningan alarchö.

24 Tsaychö runacunanam Jesusta jiruru-
pasquir niyargan: “¿Imayyagtä yarpachacur
shuyarâyashayqui willayämânayquipä? Gam Tayta
Dios cachamungan salvacog carninga canan
juclla willayämây”.

25 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan:
“Willaytaga willargönam. Peru gamcuna
manam criyiyämanquitsu. Tsaynölla papänipa
poderninwan milagrucunata ruraycaptipis
manam tantiyacuyanquitsu.

26 Gamcunaga criyiyämanquitsu quiquipa
üşhäcunanö mana carninmi.

27 Üshäcunanö cagcunam itsanga cäsuyämarni
nogata gatrâyäman. Tsaynömi nogapis paycuna
imanö cangantapis musyâ.

28-29 Mana ushacag cawaytam cäsumag
cagcunata garashä mana ogracaypa imayyagpis
cushishgalla cawayänapä. Tsay cawayta
garanäpäga papäni Tayta Dios nogamanmi
poderninta churamushga.

30 Papänïwan noga jucllayllam cayâ”.

31 Tsaynö niptinnam runacuna rumitana apta-
pacuyargan Jesusta samgayänapä.

32 Tsaynam Jesus nirgan: “Papänïpa podernin-
wanmi runacunata yanapar atsca milagrucunata
ñöpayquicunachö rurargö. ¿Maygan milagruta ru-
rangäpitatä canan samgayämâyta munayanqui?”
nir.

³³ Paycunanam niyargan: “Manam ni maygan milagruta rurangayquipitatsu samgayta munayä, sinöga gam runalla caycar Dios tucuycangayquipitam”.

³⁴⁻³⁵ Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Mandamientucunata unay chasquicogcunapäga Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: ‘Gamcuna wamräcuna carmi noganö caycäyanqui’ nir. Diospa palabran llapanpis rasun cagllata nicaptinga

³⁶ ¿imanirtä yarpäyanqui ‘Tayta Diospa tsurinmi cä’ nipti llutanta nicangäta? Tsurin captimi Tayta Dios cay patsaman cachamashga”.

³⁷ “Rurangäcuna papäni Tayta Dios munangannö mana captinga manachi criyianquimantsu ‘Diospa tsurinmi cä’ niptipis.

³⁸ Rurangäcuna papäni munangannö caycaptinga criyiyämay. Tsaynö rurangäcunata ricarninnam tantiyacuyanqui papäniwan noga caycangäta y pay nogawan caycanganta”.

³⁹ Tsaynö Jesus niptinnam yapay präsuýtana munayargan. Tsaynö captinpis maquincunapitanam geshpir aywacurgan.

⁴⁰ Tsaypitanam Jordan mayupa wacsimpanmanna discipuluncunawan aywacuyargan. (Tsaychö mas puntatam runacunata Juan Bautista bautizargan.)

⁴¹ Tsaymannam atscag runacuna chaycur niyargan: “Juan Bautista ima milagruta mana rurarpis Jesuspäga willacurgan rasun cagllatam llapantapis”.

⁴² Tsaynö nirmi atscagna criyicuyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

11

Jesupa amïgun Lazaro wanungan

¹ Betania marcachömi Jesupa amïgun Lazaro ishçay panincunawan täcuyargan. Paycunapa jutincunaga cargan Maria y Marta. Tsaychömi Lazaro pasaypa antsa geshyaycargan.

² (Panin Mariam perjümiwan Jesupa chaquinta llushir agtsanwan pitsapänan cargan.)

³ Lazaro antsaptinnam panincuna juc runata Jesusman cachayargan willacog: “ ‘Señor, cuyanacungayqui Lazarum pasaypa antsa geshyaycan’ niycamuy” nir.

⁴ Tsaynö willayaptinnam Jesus nirgan: “Lazaruta tsay geshya tsarishga manam wanushgallanchö usharänanpätsu, sinöga Tayta Dios poderösu canganta runacuna musyayänanpämi. Tsaynöpam musyayanga Tayta Dios poderninta nogaman churamunganta” nir.

⁵ Lazaruwan panincunawan Jesus cuyanacuycarpis

⁶ manam jinan örallaga aywargantsu, sinöga ishçay junagran tsay caycangallanchö quëdacurgan.

⁷ Tsaypitanam discipuluncunata nirgan: “Acu, cutishun Lazarupa marcan Judea provinciaman”.

⁸ Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Taytay, ganyancunarächä tsaychöga runacuna samgaypa wanutsiyäshuyta munayargan. ¿Tsaynö caycaptincu gam yapay cutiyta munaycanqui?” nir.

9-10 Niyaptin Jesusnam nirgan: “Ama mantsacuyaytsu. Wanutsiyämānanpäga manarämi örä chämunrätsu. Musyangantsicnöpis tsacaypa puregcunaga mantsacuyanmi. Junagpa puregcunaga manam mantsacuyantsu. Tsaynö mana mantsacuypa gamcunaga ningäcunata ruraycāyanqui wanucuptipis nogaman yäracamur” nir.

11 Nircurnam Jesus nirgan: “Betaniachö täräg amīguntsic Lazaroga punucashgam caycan. Acu aywar riyatsimushun”.

12 Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “Punucashgalla carninga riyamungachir, taytay”.

13 Tsaynö nir discipuluncuna manam tantiyayargantsu Jesus imapä parlaycangantapis. Lazaro punucashgalla canganta yarparmi tantiyayargantsu wanushga canganta.

14 Tsaynö yarpäyaptinmi Jesus nirgan: “Lazaroga wanushgam.

15 Itsanga ama llaquicuyaytsu mana allitsingäpita. Canan milagruta ruramuptimi gamcuna tantiyayanqui Tayta Dios cachamanganta. Y acu, aywashun pay cagman” nir.

16 Tsaynam discipulu mayincunata “Millishu” niyangan Tomas nirgan: “Jesus aywaycaptinga wanutsimāna captinpis aywashun” nir.

Lazarupa panincunawan Jesus tincungan

17 Lazarupa marcan Betaniaman chärirnam Jesus discipuluncunawan musyariyargan chuscu junagna Lazaro pamparanganta.

18-19 Jerusalenpita Betania marcaman juc öra aywaynölla captinmi atscag runacuna aywayargan Mariata y Martata shogar wallquiyänapä.

20 Tsaypita Betaniaman Jesus yaycuraycagta musyasquirnam Marta aywargan taripagnin. Mariaga wayinllachömi quëdacurgan.

21 Marta Jesuswan tincusquirnam nirgan: “Taytay, gam caychö captiquega turillä manam wanucunmantsu cargan.

22 Imayca mañacungayquitapis Tayta Diosga rurarmi. Tsaynöpis turilläta alliycatsinquiman chir cargan” nir.

23 Jesusnam nirgan: “Turiquega cawamungam” nir.

24 Tsaynö niycuptinnam Marta nirgan: “Aumi. Musyämi fisyu final junag wanushgacuna cawamuptin turilläpis cawamunanpä cagtaga” nir.

25-26 Tsaynam Jesus nirgan: “Nogam cawatsimü wanushgacunata. Nogata chasquimag cagtaga wanuptinpis cawaritsimushämi Tayta Dioswan imayyagpis cawayänapä. Marta, ¿criyinquicu tsay ningäta?”

27 Tsaynö niptinmi nirgan: “Aumi, taytay. Noga criyimi. Gammi Tayta Diospa tsurin salvacog canqui”.

Lazaro pamparanganchö Jesus wagangan

28 Tsaynö nisquirninnam Jesusta jagirir Marta cuticurgan ñañan Mariata gayag. Chaycurnam Mariata gayaycur quiquillanta willargan: “Jesusmi chascamushga y gayashunquim” nir.

29 Tsaynö niptinnam Mariaga wap sharcur aywargan tincog.

30 Jesusga manarä marcaman yaycurmi Martawan tincunganllachörä caycargan.

31 Maria ras sharcur aywagta ricarninnam tsay wallquegnin runacuna gepanta aywayargan “Lazaro pamparanganmanchir aywaycan wagapag” nirnin.

32 Jesus caycanganman Maria chasquirnam ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, gam caychö captiquega turillä manam wanuycunmantsu cargan”.

33 Tsaynam Maria y wallquegnincuna wagayagta ricaycurnin Jesus sientipar alläpa llaquipargan.

34 Tsaynam tapurgan: “¿Mayninchötä pamparaycan?” nir.

Paycunanam niyargan: “Acu ricatsiyäshayqui, taytay”.

35 Tsaynam pamparangan cagman aywaycar Jesuspis Lazarupä wagargan.

36 Tsaynö wagagta ricarninnam runacuna niyargan: “¡Imaläyarä Lazaruwan cuyanacuycurgan!” nir.

37 Waquincunanam itsanga niyargan: “Gapra runatapis alliyätsirga ¿manatsurä Lazarutapis allitsinman cargan mana wanunanpä?” nirnin.

Lazaro wanunganpita Jesus cawatsingan

38 Jesus tsaynö llaquicurnam chargan Lazaro pamparangan cagman. Pamparangan sepultüranga gagachö uchcushgam cargan. Tsay sepultüraga tsaparargan jatun rumiwanmi.

39 Chaycurnam Jesus nirgan: “Tsay tsaparag rumita wititsiyay” nir.

Tsaynö niptinnam Lazarupa panin Marta nirgan: “Taytay, chuscu junagnam wanungan. Cananyagga asyannachir” nir.

⁴⁰ Jesusnam nirgan: “¿Manacu nirgö nogaman yäracayämuptyuega Tayta Diospa poderninta ricayänayquipä cagta?”

⁴¹ Tsaypita rumita witiscatsiyaptinnam Jesus ciëluman ñuquircur nirgan: “Papällay, mañacungäta wiyamangayquita gamta agradesicamümi.

⁴² Imaypis wiyamangayquita musyarmi gamman mañacamü yanapaycamänayquipä. Yanapamangayquita ricarmi caychö caycag runacuna musyayanga gam cachamangayquita” nir.

⁴³ Tsaynö mañacusrinam Jesus fuertipa nirgan: “¡Lazaro, yargamuy!” nir.

⁴⁴ Tsaynam pamparaycanganpita Lazaroga cawarcamur yargascamurgan maquin, chaquin, y uman wancupacushga. Tsaynam Jesus nirgan: “Lazaruta pascayay wayinpana aywacunanpä” nir.

Jesusta wanutsiyänanpä autoridäcuna willanacuyangan

(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1,2; Lucas 22.1,2)

⁴⁵ Tsaypita Lazaruta cawatsinganta ricaycurnin Mariata wallqueg runacuna atscagmi criyiyargan Jesusta Tayta Dios cachamunganta.

⁴⁶ Waquin cagcunanam fariseucunaman aywaycur willapayargan wanunganpita Lazaruta cawascatsimuptin atsca runacuna Jesusman criyicyanganta.

⁴⁷ Sacerdötücunapa mandagnincuna y fariseucuna tsayta wiyasquirnam Israel runacunapa

autoridänincunata gayatsiyargan sesionta rurayänanpä. Llapancuna goricasquirnam niyargan: “¿Imanaycuntsicnatä tsay runata? Atsca milagrucunatanachä ruraycunpis.

48 Payta mana tsaritsishganäga lllapanpis munayanga nacionnintsicman mandacog churaytanachir. Tsayta musyasquirga Romachö mandamagnintsic pasaypa ajarchir soldäduncunata cachamunga templuntsicta ushacätsiyänanpä y nircur lllapantsicta wanutsimänanpä” nir.

49 Tsaynö niyaptinmi lllapan sacerdotícunapa mandagnin cag Caifas nirgan: “Gamcunaga manam imatapis tantiyayanquitsu.

50 Lllapantsic wanunantsicpa rantinga tsay runalla wanutsun salvacunantsicpä. ¿Manacu tsayta tantiyayanqui?” nir.

51-52 “Tsay runalla wanutsun lllapantsic salvacunantsicpä” nir Caifas nirgan Roma runacuna ushacätsiyänanta mana munarmi. Payga manam tantiyargantsu runacunapa jutsancunapita wanur salvanapä cagta. Mana tantiyaptinpis lllapan sacerdotícunapa tsay watachö mandagnin captinmi tsaynö Tayta Dios parlatsirgan. Pay ningannöllum Jesus wanurgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis salvarnin.

53 Tsay junagpitanam autoridäcuna willanacuyargan Jesusta wanutsiyänanpä.

54 Tsayta musyarnam Judea provinciapita Jesus aywacurgan tsunyag jircapana “Efrain” ningan marcaman. Tsaychömi discipuluncunawan quëdacuyargan.

⁵⁵ Tsay junagcuna Pascua fiestancuna chämuptinnam maytsaypita Jerusalemman llapan Israel runacuna aywayargan. Tsaychönam Pascua fiestata shuyarnin üsuncunamannö alistacuyargan Tayta Diospa perdonninta mañacur.

⁵⁶ Tsay fiestachömi Jesusta ashiyargan. Mana tincurninnam templupa patiunchöna runacuna tapunacuyargan: “Gamcuna ¿imatatä yarpäyanqui? ¿Jesusga fiestaman shamungatsurä o manatsurä?” nir.

⁵⁷ Sacerdötöcunapa mandagnincunawan fariseucunaga runacunata yachatsipacushganam cayargan: “Jesus maychöpis canganta musyarninga juclla willacayämunqui prësuyämunäpä” nir.

12

Perjümita Jesuspa chaquinman Maria wiñapangan

(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)

¹ Pascua fiestapä jogta junagllana faltaycaptinnam Betania marcaman Jesus aywargan. Tsaychömi wanushgapita cawatsimungan Lazaro täcurgan.

² Tsayman Jesus watucagnin chaycuptinmi cushicuypita Lazarupa panincuna cusunacuyargan paywan micuyänapä. Tsaychönam invitangancunawan Jesus jamacuriptin Lazarupis jamacurgan paycunawan micunapä. Tsaymannam panin Marta llapanacunata sirvirgan.

³ Micucyäyaptinnam Maria chäirigan juc frascu alläpa chaniyog perjüminwan. Tsay perjümega

cargan “nardu” ningan jachapita. Nircurnam Jesuspa chaquinman wiñaparcur agtsanwan pitsapargan.* Y wayi juntam tsay perjümega pasaypa mushcuycurgan.

⁴ Tsayta ricaycurnam Jesusta ticrapog cag discipulun Judas Iscariote ajashga nirgan:

⁵ “¿Imanirtä cay perjümita jichar perdiycätsin cay warmi? Tsay jichanganpa rantinga ranticusquir tsay gellëwana wactsacunata yanapashwan cargan” nir.†

⁶ Tsaynö nir Judasga manam wactsacunapä rasunpa yarpartsu nirgan, sinöga discipulu mayincunapa goricuyangan gellëncuna tsararag carmi quiquin böyanan raycur nirgan.

⁷ Tsaynam Jesus Judasta nirgan: “Cay perjümita wiñapäcamangantaga ama ajanaytsu. Manarä wanupti caynö cuerpüta ruramarmi alistashgatana caycätsin pampayämänanpä.

⁸ Wactsacunaga cay patsachö gamcunawan imaypis caycäyangam. Nogam itsanga manana gamcunawan cashänatsu” nir.

Lazarutapis autoridäcuna wanutsiyta munayangan

⁹ Tsaypitanam Betania marcachö Jesus caycanganta musyasquirna atscag runacuna tsayman aywayargan musyapacog. Y Lazarutapis ricaytam munayargan wanunganpita Jesus cawat-simunganta musyashgana carnin.

* **12:3** Tsay witsanmi runacuna patsachö wegucaycur micuyag. Tsaynöpam chaquina Maria agtsanwan pitsapargan. † **12:5** Tsay perjümipa chandinmanga juc wata arupacur gänapacuyanganran tincog cargan feyupa chaniyog captin.

10-11 Lazaruta cawatsimunganpita Jesusman atasca runacuna yäracushga cayaptinmi sacerdotícunapa mandagnincuna Lazarutapis wanutsiyta munayargan.

Jesus Jerusalemman yaycungan

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)

12-13 Warayninnam runacuna musyasquiyargan Jerusalemman Jesus aywaycanganta. Tsaynam Pascua fiestaman aywagcuna Jesusman chasquicog aywayargan palmëra jachapa rämancuna aptashga.‡ Jesus yaycuraycaptinnam llapancuna gayaraypa niyargan:

“¡Tayta Dios cachamungan mandamagllantsic rey alabashga caycullätsun!

¡Ima cushicuypämi nogantsicman cachaycamingan! ¡Gammi mandacog reylläcuna caycanqui! ¡Alabashga caycullay, taytay!”
nirnin.

14 Jesusga mallwa ashnun muntashgam Jerusalemman yaycorgan. Tsaynö cananpäga Diospa palabran gellgaranganchömi willacun caynö nir:

15 “Jerusalen marca runacuna, ama llaquicuyaytsu.

‡ **12:12-13** Palmëra jachapa rämanga Israel nacionpa bandërannömi corgan. Tsaynö Israel runacuna rämancunawan chasquicuyag väleg runa chaptinmi. Tsaynömi paycuna cushicur chasquicuyargan Jesusta jachancunawan “Roma nacionpa mandunpitam payga li-bramäshun” nir.

Ricayay mallwa ashnun muntashga reyniquicuna shamuycagta”.

¹⁶ Tsaynö Jerusalemman ashnun muntashga Jesus chäriptin discipuluncunaga manam tsay öra tantiyayargantsu imanir tsaycuna päsaycanganta. Wanunganpita cawascamuptinrämi tantiyasquiyargan payta tsaynö päsananpä cag Diospa palabran gellgaranganchö ninganta.

¹⁷ Lazaruta Jesus cawatsinganta ricag runacunaga maychö tsaychöpis willacuyarganmi ricayanganta.

¹⁸ Tsaynö milagru ruranganta musyayashga carninmi atscag runacuna cushishga Jesusman chasquicog aywayargan.

¹⁹ Jesusta pasaypa atasca runacuna gaträyaptinmi fariseucuna quiquincuna pura ninacuyargan: “¿Imanötä cashun? ¡Llapancunanachä payta gaträyan!” nir.

Wanucunanpä cagta Jesus willacungan

²⁰ Pascua fiesta captinmi maytsay nacioncunapitapis Jerusalemman aywayargan mana Israel runacunapis.

²¹ Paycunam Felipiman aywaycur rugacuyargan caynö nir: “Jesuswanmi nogacunapis tincuyta munayällä, taytay” nirnin. (Felipega cargan Galilea provincia Betsaida marcapitam.)

²² Tsaynö rugacuyaptinmi Felipe aywaycur Andresta willargan. Tsaynam ishcanacunana aywar Jesusta willayargan.

²³ Tsaynö willayaptinnam Jesus nirgan: “Noga ciëlupita shamog llapan runacuna raycur wanunäpä örä chaycämunnam.

²⁴ Shumag tantiyayämay. Musyangantsicnöpis trīguta murur mana pampashgaga manam jegamuntsu. Tsaynöllam noga mana wanuptëga pipis salvacungatsu. Wanuptimi itsanga runacuna salvacuyanga.

²⁵ Quiquin munangallanman cawag cagga manam pipis salvacungatsu. Tayta Dios munangannö cawag cagmi itsanga salvacur paywan cushishgalla imayyagpis cawayanga.

²⁶ Mayganpis discipulü cayta munag cagga noga cawangänö cawatsun. Imanö ñacarpis mana ajayaypa gaträmätsun. Tsaynö gaträmagcunataga papäni Tayta Dios imanö shumagrä ricaycunga”.

Jesus wanutsiyänanpä cagta willacungan

²⁷ “Feyupa llaquinaymi tsaricaycamashga. ¿Papälläta ‘Cay ñacanäpä cagpita jipiycamay’ nir rugacushätsurä? ¡Manam! Tsaynö wanunäpämi cay patsaman shamurgö”.

²⁸ Tsaynö nisquirmi Tayta Diosta nirgan: “Papällay, gam munangayquinö runacuna adorayällähuy” nir.

Tsaynö rugacuptinmi ciëlupita Tayta Dios nimurgan: “Runacuna adorayämänanpä mañacamangayqui imaypis ningayquinöllam canga”.

²⁹ Tsayta wiyaycurnam tsaychö caycag waquin runacuna caynö niyargan: “Räyum cashga” nir. Waquinnam “Juc puëdeg angelmi Jesusta parlapämushga” niyargan.

30 Tsaynam Jesus nirgan: “Manam gamcuna yarpäyangayquinötsu. Tayta Diosmi tsaynö nimushga munangannö nicangäta tantiyayänayquipä.

31 Runacuna nogata wanutsimänapä cag öra chaycämunnam. Tsaynöpis Satanas cay patsachö munayyog caycanganpita gargucashga cananpänam caycan.

32 Y cruzman clavasquir ichiscatsiyämaptinmi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tantiyatsishä yäracayämänapä”.

33 Tsaynö nirmi Jesus musyatsicurgan imanö wanunapä cangantapis.

34 Tsaymi runacuna niyargan: “Diospa palabran gellgaranganchöga nican salvamagnintsic imayyagpis cawanapä cangantam. Tsayöraga ¿imanirtä nicanqui wanunayquipä cagtaga? Tsaynö nirga ¿rasunpacu salvacog Cristo canqui?” nir.

35 Tsaynam Jesus nirgan: “Aumi, Tayta Dios cachamangan salvacogmi cä. Tsaynö captinpis juc ishcaj junagllanam Tayta Dios nimangancunata yachatsiyäshayqui. Tsaymi gamcunawan caycangäyag yachatsingäcunata chasquicuyay. Junagpa pureg runa aywananpä cagta musyanmi. Tsaynömi yachatsingäcunata chasquicogcunaga musyayan Tayta Dios perdonar salvananpä cagta. Tsacaypa pureg runaga ishquinanpä cagta manam musyantsu. Tsaynömi yachatsingäta mana chasquicogcunaga musyayantsu infernuman aywayänanpä cagta.

36 Gamcunawan caycangäyag yachatsingäcunata chasquicuyay. Tsaynöpam tantiyayanqui Tayta

Dios munangannö cawayänayquipä cagta”.

Tsaynö nisquirnam Jesus aywacurgan y runacunaga manam musyayargantsu maypa aywangantapis.

Runacuna payman mana yäracuyanganta Jesus willacungan

³⁷ Tsaytsica milagrucunata Jesus ruranganta ricaycarpis runacuna manam criyiyargantsu Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

³⁸ Tsaynö mana criyiyaptinmi Diospa unay willacognin profëta Isaias gellgangannö cumplirgan. Tsay gellganganga caynömi nican:

“Tayta Dios, willacuyniquita runacuna manam chasquiyantsu.

Milagrucunata ricarpis manam criyiyantsu” nir.

³⁹ Tsaynö mana criyicogcunapäga Isaias mastapis caynömi gellgargan:

⁴⁰ “Ñawincuna ricaycaptin y rinrincuna wiyaycaptinpis wiscunö upanö

ticrar willacuyninta mana tantiyananpämi Tayta Dios permitirgan.

Y tsaynömi shonguncunatapis chucruyätsirgan payman mana yäracuyänapä.

Tsaymi Tayta Dios cacharirgan jutsancunapita manana perdonashga cananpä” nir.

⁴¹ Isaias tsaynö gellgargan runacuna Jesusta mana chasquicyänapä cagta musyarnam.

Paytam Tayta Dios ricatsirgan Jesus glorianchö munayyog caycagta. §

⁴² Waquincuna mana chasquicuycäyaptinpis atscag autoridäcunaga criyicuyarganmi Tayta Dios cachamungan salvacog canganta. Tsaynö criyicurpis Jesusman yäracog cayangantaga manam parlayargantsu goricäcuyänan wayipita waquin fariseo autoridäcuna garguyänanta mantsapacurnin.

⁴³ Tayta Diospita alli ricashga cayänanpa rantinmi masnin cagga munayargan runacunallapita alabashga cayta.

Mana cäsucogcunata Tayta Dios castigananpä cagta Jesus willacungan

⁴⁴ Tsaynam fuertipa Jesus nirgan: “Nogata chasquicamag cagga cachamagnï Tayta Diostapis chasquiycanmi.

⁴⁵ Nogata regimag cagga cachamagnï Tayta Dios imanö cangantapis tantiyänmi.

⁴⁶ Tsaynö runacunata noga tantiyatsi tsacaychönö jutsallachö cawaycäyanganpita Tayta Dios munangannöna cawayänanpämi. Tayta Dios munanganta musyatsicurmi cay patsachö runacunapä actsinö caycä”.

⁴⁷⁻⁴⁸ “Ningäcunata wiyaycarpis mana cäsumarga castigashgam cayanqui. Manam nogatsu castigayäshayqui, sinöga Tayta Diosmi castigashunqui ‘Cachamungä Jesus nishungayquicunata ¿imanirtä cäsuyargayquitsu?’ nirnin. Nogaga cay patsaman shamurgö

§ 12:41 Isaias ciëluchö ricangancunata musyanayquipä liyinquí Isaias capitulu 6-ta.

runacunata manam castiganäpätsu, sinöga jutsancunapita perdonar salvanäpämi”.

⁴⁹ “Manam quiquilläpa yarpaylläpitatsu willacuytä, sinöga cachamagnï Tayta Dios nimangancunallatam.

⁵⁰ Tsaynö willacuptïmi runacuna salvacur mana ushacag alli cawayta tariyanga. Tsaymi papäni Tayta Dios nimangannölla imaypis willacuytä”.

13

*Discipuluncunapa chaquinta awipar
cuyanacuyänanpä Jesus yachatsicungan*

¹ Israel runacunapa Pascua fiestancuna gallaycunänpänam caycargan. Jesusga musyarganmi tsay witsancuna wanunanpä öranna chaycanganta. Payman llapan criyicogcunata cuyarninmi Jesusga munargan imaycachöpis yanapayta wanuyta tarirpis.

² Discipuluncunawan Jesusga merendayänanpänam caycargan. Tsaychö Simon Iscariotipa tsurin Judastaga Satanas yarpätsishganam cargan Jesusta ranticunanpä.

³ Tsaynö päsanam captinpis Jesusga musyarganmi imaycatapis munayninman Tayta Dios churanganta y pay cagman cuticunanpä cagta.

⁴ Tsaychö micuycäyaptinnam Jesus sharcur mantunta llogtirir secacuna ratashta tsegllanman watacurcargan.

⁵ Nircurnam ünaman yacuta wiñasquir discipuluncunapa chaquinta awipayta gallaycargan. Awipasquirnam tsaquitsipargan tsararangan ratashwan.

6 Chaquinta awipänanpä caycaptinnam Simon Pedroga nirgan: “Taytay, ganga chaquita manam awipämanquimantsu”.

7 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Gam manam tantiyanquitsu imanir awipaycangätapis. Nircurrämi tantiyamanqui” nir.

8 Tsaynam Pedro nirgan: “Imanö captinpis chaquिताga manam awipämanquimantsu, taytay”.

Niptinmi Jesus nirgan: “Chaquiquita mana awipaptëga manam discipulü canquimantsu”.

9 Tsaynam Simon Pedro nirgan: “Tsayöraga taytay, ama chaquillätaga maquitapis y umätapis awipaycallamay” nir.

10 Jesusnam nirgan: “Armacushgana caycaptiquega chaquillayquitanam awipänä. Tsaynöna carmi gamcunaga awicushga cuentano jutsayquicunapita limpiuna cayanqui. Jucniquicunam itsanga jutsata mana jagir mana limpiutsu caycäyanqui”.

11 Tsaynöga nirgan juc discipulun ranticunanpä cagta musyarninmi.

12 Llapancunapa chaquincunata awisquirnam mantunta jaticurcur yapay jamacurgan. Nircurnam caynö nirgan: “¿Tantiyayanquicu imanir chaquiquicunata awipangäta?”

13 Gamcuna niyangayquinöllum munayyog y yachatsicog cä.

14 Nogaga yachatsiyäshogniquicuna caycarpis sirvipacognöllum chaquiquicunata awipargö. Tsaynöllum gamcunapis jucniqui jucniquipis awipänacuyänayqui.

15 Tsaynö rurargö gamcunapis
noga cuyangänölla perdonanacur
cuyanacuyänayquipämi.

16 Musyangantsicnöpis sirvegninga manam pa-
tronninpita mas munayyogtsu. Tsaynöllam man-
dacog runapis cachacognin mandangancunallata
ruran.

17 Tsaymi gamcunapis noga ningäcunata
rurayänayqui. Tsay ningäcunata cumplirga
cushishgam cawayanqui”.

18 “Gamcunata nogam acrargä discipulücuna
cayänayquipä. Tsaynö caycaptinpis ningänö
jucniquim conträ sharcuyanqui. Tsaypämi Diospa
palabran gellgaranganchö nican: ‘Nogawan
micur caycagmi conträ sharcunga’ nir. Tsay
ninganga cumplingam.

19 Tsaycuna manarä päsaptinmi gamcunata
willapaycä tsaynö cananpä cagta. Ningänölla
päsaptinran musyayanqui Tayta Dios
cachamangan salvacog cangäta.

20 Willacuynita willacogcunata chasqueg cagcu-
naga nogatapis chasquiycäyänanmi. Y nogata
chasquicamarnaga cachamagni Tayta Diostapis
chasquiycäyanmi”.

Judas ranticunanpä cagta Jesus willacungan
(Mateo 26.20-25; Marcos 14.7-21; Lucas 22.21-
23)

21 Tsaynö nisquirnam shongunchö Jesus
pasaypa llaquicurnin nirgan: “Gamcunapita
jucniquim ranticamanga” nir.

22 Tsaynam discipuluncuna jucnin jucninpis
ricapänacuyargan maygancunapä nicangantapis
mana musyarnin.

23 Tsay nicangan öra paypa mas cuyay cag discipulunpis* Jesuspa lädunchömi micur caycargan.

24 Tsaymi tsay cuyay discipulunta Simon Pedro sēñasllapa tapurgan mayganpä parlaycangantapis Jesusta ninanpä.

25 Tsaynam payga tapurgan: “Taytay, ¿maygäcunatä tsayga caycäyä?” nir.

26 Tsaynö tapuptinnam Jesus nirgan: “Tsayga tantata matichö tullpurcur garangä cagmi canga” nir. Tsaynö nisquirnam tantata tullpurcurnin gararirgan Simon Iscariotipa tsurin Judasta.

27 Satanas Judaspa shongunman yaycushgana captinmi Jesus caynö nirgan: “Ruranayquipä cagta jinallachöna ruray” nir.

28 Tsaychö discipuluncuna manam ni mayganpis tantiyayargantsu imanir tsaynö nicangantapis.

29 Discipulu mayincunapa gellēnincuna tsarag captinmi Judaspäga yarpäyargan fiestapä imallatapis rantipacamog Jesus cachaycanganta. Waquincunanam yarpäyargan wactsacunata yanapag cachaycanganta.

30 Tsaynam Jesus garangan tantata chasquisquirnin Judasga jucllana yargurirgan Satanas munanganta rurananpä. Patsaga tsacashganam cargan.

Cuyanacuypä Jesus yachatsicungan

31-32 Judas yargusquiptin waquin cagcunallawan Jesus quēdasquirnam nirgan: “Örä chaycämunnam noga ciēlupita shamog

* **13:23** Jesuspa lädunchö tsay jamaraycag cuyay discipuloga cargan cay libruta gellag cag Juanmi.

wanunäpä. Wanusquiptimi quiquin Tayta Dios cawaritsimanga. Cawascatsimaptinran runacuna tantiyayanga noga Diospa tsurin cangäta y Tayta Dios munayyog canganta”.

³³ “Cuyay wamrallänö cagcuna, ichicllanam faltaycan gamcunata jagirinäpä. Waquincunata ningänöllum gamcunatapis canan nicä: Nogata ashiyämarpis mananam tariyämanquitsu. Aywanäpä cagman gamcuna manarämi chäyanquirätsu”.

³⁴ “Cananmi juc mushog mandamientuta yachatsiyäshayqui. Jucniqui jucniquicunapis shumag cuyanacuyanqui gamcunata noga cuyangänölla.

³⁵ Ningänölla cuyanacuyaptiquim llapan runacuna tantiyacuyanga nogapa discipulücuna cayan-gayquita”.

Pedro ñëganapä cagta Jesus parlangan

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)

³⁶ Tsaynam Simon Pedro tapurgan: “Taytay, ¿maypatä aywacunqui?”

Niptin Jesusnam nirgan: “Noga aywangä cagmanga manaran aywanquirätsu. Peru gampis wanur shamunquinam” nir.

³⁷ Tsaynam Pedro nirgan: “Taytay, ¿imanirtä cananga gampa gepayquita shamümantu? Gam raycur noga wanunäpäpis listum caycä”.

³⁸ Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “¿Rasunpat-surä noga raycur wanunayquipä listu caycanqui? Tsaynö nirpis gällu manarä cantaptinmi quimsa cuti ‘Manam regitsu’ nimanqui” nir.

14

Tayta Diosman chänantsicpä Jesuspa willacuynin nani cuenta cangan

¹ Tsaypitanam discipuluncunata Jesus nirgan: “Ama gamcuna llaquicuyaytsu. Tayta Diosman yäracuyay. Tsaynölla nogamanpis yäracayämuy.

² Papäni caycanganchöga atasca wayicunam caycan täräyanayquipä. Tsaymanmi puntashä gamcuna shayämunayquipä alistag. Tsaychö mana captinga manam alistag aywanäpä willacümantsu.

³ Alistapacascamurnam cutimushä gamcunata pushanäpä. Tsaynöpam noga tärangä cagchö gamcunawan täräshun.

⁴ Noga aywangä cagman chäyanayquipäga gamcuna musyayanquinam maygan nänipa aywayänayquipä cangantapis”.

⁵ Tsaynö niptinnam Tomas nirgan: “Taytay, mayman aywanayquipä cangantapis mana musyaycarga çimanöpatä musyayäman maygan nänipa aywayänäpä cagtapis?” nir.

⁶ Tsaynam Jesus nirgan: “Nogallaman yäracayämuy. Papäni Tayta Dios caycanganman chäyanayquipäga nogam pushayäshayqui. Chäyanayquipä willacuynëga rasun cagllam y nogallam runacunatapis cawatsi. Tsaymi nogata chasquicamag cagcunalla papäniman chäyanga.

⁷ Puntata manam nogata regiyämarguyquirätsu. Canan regiyämarnin chasquicayämarnam itsanga papänitapis chasquicyäyanqui”.

⁸ Tsaynam Felipe nirgan: “Taytay, nogaga gamta regirpis manarämi Tayta Diosta ricargörätsu. Tayta Diosta regiyatsillämay”.

9 Niptin Jesusnam nirgan: “Felipe, ñöpapitana gamcunawan caycaptïpis ¿manacu cananyag pï cangäta musyaycunqui? Nogata regimag cagga Tayta Diostapis reginmi. Nogata regiycämarga ¿imanirtä rugacamanqui Tayta Diosta regitsinäpä?

10 ¿Manacu criyinqui Tayta Dios nogawan caycanganta y nogapis paywan caycangäta? Imaypis nogawan Tayta Dios captinmi ningäcuna y rurangäcunapis quiquipa yarpaylläpitatsu, sinöga pay munangannöllum.

11 Tsaymi Tayta Dioswan noga caycangäta y paypis nogawan caycanganta nicaptëga criyiyämanquiman. Tsay ningäcunata mana criyimarpiis milagru rurangäcunata ricaycarga criyiyämaya ari”.

12 “Papäni Tayta Diosman cuticuptïmi nogaman yäracamogcunaga noga ruränäpä cagcunata rurayanga. Tsaynö rurayaptinmi masna runacuna tantiyacur nogaman criyicayämunga.

13 Tsaynö imaycatapis rurayänayquipäga nogaman yäracamur papäniman mañacuyay. Mañacuyaptiquega noga yanapayäshayquim. Tsaynö pam runacuna maytsaychöpis Tayta Diosta cäsucur alabayanga.

14 Nogaman yäracamur mañacayämaptiquega imaycatapis gamcunapä rurashämi”.

Yäracogcunalla Espiritu Santuta chasquiyänanpä Jesus ningan

15 “Gamcuna nogaman yäracamurga llapan ningäcunata cäsucuyay.

16 Tsaynö cawanayquipämi Tayta Diosman mañacushä Espiritu Santuta gamcunaman

cachamunanpä. Espiritu Santunam imaypis gamcunawan caycanga yanapayäshurniqui.

17 Nogaman mana yäracamogcunaga Espiritu Santuta manam chasquiyangatsu. Paycunaga manam tantiyayantsu Espiritu Santo pï cangantapis. Gamcunam itsanga ningäcunata criyir tantiyayanqui Espiritu Santo munayyog cayninwan yanapacog canganta. Espiritu Santo shamurnam gamcunawan imaypis caycanga”.

18-19 “Ama yarpäyaytsu manana tincunantsicpä cagta. Wanungäpita cawarcamurga gamcunawan tincushunrämi. Tayta Diosta mana cäsucogcunawanga mananam tincushänatsu. Noga wanurpis cawamungänöllum gamcunapis cawayämunqui.

20 Tsay öram tantiyayanqui Tayta Dioswan caycangäta y gamcunawanpis noga caycangäta”.

21 “Yachatsingäcunata wiyacog cagga rasunpaypam nogaman yäracayämun. Tsay yäracamogcunataga papänïpis y nogapis cuyar yanapayäshämi. Tsaynöpam musyatsicushä imaypis cuyacog cangäta”.

22 Tsaynö niptinmi Santiagupa tsurin Judas (mana Iscariote cag) tapurgan: “Taytay, nogacunata yanapayämänayqui caycaptinga çimanirtä waquin runacunatapis mana yanapaycunquimantsu?” nir.

23 Tsaynam Jesus nirgan: “Nogaman yäracamur cäsucamagcunallatam cuyaparnin papänïwan yanapayäshä. Tsaymi cawascamur paycunawan imayyagpis cashä. Tsaynöllum papänïpis paycunawan canga.

24 Nogaman yäracamur cäsomagcunallam ningäcunata rurayan. Noga willapaycangäcunataga manam quiquipa yarpaylläpitatsu, sinöga cachamagni papänillapitam”.

25 “Cay ningäcunata willapaycä gamcunawan caycangäyagllam.

26 Gamcunapita aywacuptinam Espiritu Santuta Tayta Dios gamcunaman cachamunga. Paynam Tayta Diospa willacuyninta y llapan ningäcunatapis yarpätsiyäshunqui”.

27 “Gamcunapita aywacuptipis ama llaquicuyaytsu ni mantsacäyaytsu. Aywacurpis gamcunata yanapaycäyashayquim alli ruraychö shumag cawayänayquipä. Noga yanapangänöga manam pipis yanapayäshunquitsu.

28 Papäni caycangan cagman cushishga aywacuptipis cutimunäpä cagtaga musyayanquim. Paypa munayninchö caycangäta musyaycarga gamcunapis cushicuyanquimanmi, papäni cagman cuticuptipis.

29 Gamcunata tsaynö willapaycä manarä aywacurmi. Aywacusquiptinam musyayanqui ningäcuna rasunpaypa canganta”.

30-31 “Satanaspa munayninta rurar präsu tsariyämänanpä runacuna shayämunganam. Tsaymi gamcunawan parlanäpä tiempu canganatsu. Satanasga imata ruramänanpäpis manam munayyogtsu. Tsaynö caycaptinpis paypa mandunta rurar runacuna shayämuptin manam imatapis parlacushätsu. Tsaynö pam musyayanga Tayta Dios nimangannölla llapantapis cumpliyangäta”.

“Acu, caypita aywacushunna”.

15

Üva plantapa yuranman iwalatsicuypa Jesus yachatsicungan

¹ Tsaypitapis jinallam Jesus parlapargan: “Nogaga üva plantapa yurannömi cä. Papäninam tsay üva plantapa dueñunnö.

² Nogaman yäracamogcunaga üvapa rämancunanömi cayan. Tsaymi maygan rämapis mana wayuptinga papäni mutucachasquin. Peru cösa wayog cagtaga papäni shumag cuïdarmi llaumapan mas wayunanpä.

³ Gamcuna shumag llaumapashga üva plantanömi yachatsingäcunata chasquicur jutsayquicunapita perdonashgana caycäyanqui.

⁴ Üvapa rëman troncunchö mana carga manam wayunmantsu. Tsay cuentanöllum gamcunapis nogaman mana yäracayämurga Tayta Dios munangannö cawayanquitsu”.

⁵ “Nogaga cä üvapa yurannömi. Gamcunanam rëmacunanö caycäyanqui. Tsaymi nogaman yäracayämuptiquega yanapayäshayqui Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Tsaynöpam gamcunapis üva planta pasaypa wayognö allita rurur cawayanqui. Nogaman mana yäracamurga manam Tayta Dios munangannö cawayanquitsu.

⁶ Pipis nogaman mana yäracamog cagcunaga mutucachasquir tsaquicunanpä jitasquiyan-gannömi canga. Tsay tsaquishga rëmacunataga gorisquirmi cayascäriyan”.

⁷ “Tsaymi nogaman imaypis yäracamur yachatsingäcunata cäsucur cawayay. Tsaynö cawarga lla-pan mañacayämangayquitam chasquiyanqui.

8 Noga munangänö cawarmi rasunpaypa discipulücuna cayanqui. Gamcuna alli cawayangayquipitam runacuna nogata chasquiyämanga. Tsaynö chasquiyämaptinmi papäni alläpa cushicunga”.

9-10 “Papäni cuyamangannömi nogapis gamcunata cuyä. Tsaynö cuyaycaptëga gamcunapis cäsuyämar cawayay. Tsaynöllam nogapis, papäni cuyamaptin, nimangancunata cäsucü.

11 Gamcunata tsaynö parlapaycä noga cushishga cawangänö gamcunapis cushishga imaypis cawayänayquipämi”.

12 “Mandangäta cäsucur jucniqui jucniquipis cuyanacuyay gamcunata noga cuyangänölla.

13 Rasunpaypa cuyacog carga pipis cuyanacunganpäga vidantapis ogranmi. Tsay cuyacuynöga manam cuyacuy cannatsu.

14 Llapan ningäcunata cäsumarga gamcunapis cuyay amigücunam cayanqui.

15 Juc sirvipacog runataga manam patronnin willapantsu imata yarpaycangantapis. Gamcunataga cuyarninmi papäni nimangancunata llapanta willapargö”.

16 “Cuyaynïcuna caycäyanqui manam gamcuna nogata acrayämangayquipitatsu, sinöga gamcunata noga acrangäpitam. Tsaymi gamcunata cachaycä willacuynita willacuyänayquipä. Tsaynöpa musyatsicuyaptiquim runacuna salvacur Tayta Dios munangannö imayyagpis allina cawayanga. Nogaman yäracayämur imaycatapis papänita mañacuyaptiquega garayäshunquim.

17 Tsaymi gamcunata nicä jucniqui jucniquipis shumag cuyanacur cawayänayquipä”.

Discipuluncunata y quiquinta chiquiyänapä cagta Jesus ningan

18 “Runacuna chiquiyäshuptiquega ama llaquicuyaytsu. Nogata chiquiyämangannöllum gamcunatapis chiquiyäshunqui.

19 Tayta Diosta mana cäsucocuna jutsa rurayllachö cawayangannö cacuyaptiquega gamcunatapis cuyacurcuyäshunquim. Tayta Dios munangannö cawayaptiquim chiquiyäshunqui. Tsaynö chiquiyäshuptiquipis pay munangannö cawayänayquipämi gamcunata noga acrargö”.

20 “Ningäta yarpäyay. ‘Juc sirvipacog runa manam patronninpita mas munayyogtsu’ ningänöllum cananpis gamcunata nicä: Patronninta chiquipagcunaga sirvegnincunatapis chiquiyanmi. Tsaynöllum nogata chiquimag cagga gamcunatapis chiquiyäshunqui. Y nogata chasquimag cagcunaga gamcunatapis chasquiyäshunquim.

21 Runacuna tsaynö chiquiyäshunqui discipulücuna cayangayquipitam y cachamag papänita mana cäsucog cayanganpitam”.

22-24 “Tayta Diospa willacuyñinta willacurmi runacunata tantiyatsirgö pay cachamashga captin. Tsaynöga tantiyatsirgö pipis mana ricangan milagrucunata rurarmi. Tsaynö tantiyaycätsiptipis nogata chiquimag cagga jutsayogmi caycäyan. Mayganpis nogata chiquimag cagga papänitapis chiquiycanmi.

25 Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: ‘Ima jutsaynag caycaptimi chiquiycäyämän’ nir. Tsay gellgarangannöllum llapanpis cumpliy-can”.

²⁶ “Noga papäni cagman aywacur Espiritu Santuta cachamuptimi cay patsaman shamunga runacunata pi cangäta tantiyatsinanpä.

²⁷ Tsaynölla gamcunapis runacunataga willapar tantiyatsiyay nogawan purishga caycarga”.

16

¹ “Chiquiyäshunayquipä cagta y Espiritu Santo shamunanpä cagtapis gamcunawan caycangäyagmi nicä. Tsaynö chiquiyäshuptiqui llaquicurpis nogallaman imaypis yäracayämunqui.

² Goricäcuyänan wayipitapis garguyäshunquim. Tsaynömi waquinni quicunata wanutsiyäshunqui, Tayta Dios munangannö allita ruraycäyanganta yarpar.

³ Tsaynö rurayäshunqui papänitapis ni nogatapis mana chasquiyämarmi.

⁴ Tsaynö rurayäshuptiquim yarpäyanqui tsaycuna päsananpä ningäcunata. Gamcunawan caycaptëga runacuna nogallatam chiquiyämargan. Aywacuptinam itsanga gamcunatapis chiquiyäshunquina. Tsaymi manarä aywacungäyag gamcunata willapaycä tsaynö chiquiyäshuptiqui mana llaquicuyänayquipä”.

Criyicogcunaman Espiritu Santuta Jesus cachamunanpä cagta willangan

⁵⁻⁶ “Cananga cachamagnä papäni cagman aywacunäpänam caycä. Tsaynö captinpis waraycuna imanöpis cawayänayquipä cagta mana yarpachacurmi gamcunaga pasaypa wamayashga ticasquiyarguyqui.

⁷ ¿Imanirtä llaquicuyanqui? Aywacurpis Espiritu Santutam gamcunaman cachamushä mana

dejaypa yanapayäshunayquipä. Mana aywaptëga manam Espiritu Santo shamungatsu.

8 Espiritu Santo shamurnam runacunata tantiyatsinga jutsayog cayanganta, alli tucog cayanganta, y tsaynö cayanganpita infiernuman aywayänapä cagta.

9 Tsaynömi runacunata tantiyatsinga nogata chasquicamar jutsancunapita perdonashga cayänapä.

10 Tsaynöga ‘Noga allita rurarmi cawaycä’ nir yarpagcunatam ciëluman cuticusquipti Espiritu Santo tantiyatsinga Tayta Dios munangannö mana cawaycäyanganta.

11 Tsaynöllam tantiyatsinga Satanaspa munayllanchö cayanganpita infiernuman aywayänapä cagta. Tsaynömi Satanaspis infiernuman gaycucanga tsaychö imayyagpis castigashga cananpä”.

12-13 “Atscarä gamcunata willanäpä captinpis Espiritu Santo shamurnam llapanta tantiyatsiyäshunqui. Payga manam quiquinpa yarpayllanpitsa tantiyatsiyäshunqui, sinöga Tayta Dios yarpangancunallapitam. Tsaynöllam tantiyatsiyäshunqui imapä wanungäta y imapä cawamungätapis.

14-15 Tayta Dios munangannöllam noga rurangäcunapis caycan. Tsaymi Tayta Dios munangancunata Espiritu Santo tantiyatsiyäshurniqui noga rurangäcunatapis y ningäcunatapis tantiyaycätsiyäshunqui”.

16 “Gamcuna caypita mananam ricayämanquinatsu. Peru tsaypita waraycunaga tincurishunrämi”.

*Discipuluncuna llaquicuychö carcurpis
cushicuyänanpä cagta Jesus willangan*

17 Tsaynö niptinnam discipuluncuna tapunacuyargan jucnin jucninpis: “Caynö nirnin ¿imatarä nicämantsic? ¿Imanirrä nimantsic ‘Mananam ricayämanquinatsu’ nir? Y nircurga ¿imanirrä nin: ‘Tsaypita waraycunaga tincushunrämi’? Y ¿imanirrä ‘Papäni cagpanam aywacushä’ nin?

18 ¿Imaypitarä payta ricashuntsu? Manam tantiantsictsu imata parlapaycämangantsictapis”.

19 Tsaynö yarpachacuycäyanganta musyarmi Jesus nirgan: “¿‘Ricayämanquinatsu’ y ‘Tincushunrämi’ ningäpäcu gamcuna tapunacuycäyanqui?

20 Aywacupti waquin cushicuptinpis gamcunaga feyupa llaquicurmi wagayanqui. Tsaynö llaquicusquirpis tsaypitaga cushicuyanquim.

21 Musyantsicmi juc geshyag warmi wachacunan öra pachan tsariptin warmi mayincuna llaquicuyanganta. Wamran yurisquiptinmi it-sanga cushicuywan manana yarpäyannatsu nanatsicur wachacuyanganta.

22 Tsaynöllam gamcuna canan llaquicurpis yapay tincurishgaga alläpa cushicuyanqui. Tsay cushicungayquitaga imayca päsayäshuptiquipis manam gongayanquitsu”.

23 “Yapay tincushgaga mananam tapuyämanquinatsu imanir tsaynö parlangätapis. Tsaymi nogaman yäracayämuptiqui llapan mañacuyangayquita papäni garayäshunqui puntacunata ningänölla.

24 Canan junagyagpis Tayta Diosman mañacuyarguyqui pay cachamanganta mana musyarmi. Cananpitaga nogaman yäracamur papänita imatapis mañacuyay. Tsaynö mañacurga chasquiyanquim gamcuna cushishgana cawacuyänayquipä”.

Jesus imaycacunapita ñacarpis Tayta Dios munanganta cushishga cumplingan

25 “Gamcunata imayca iwalatsicuyacunawanmi yachatsirgö. Cananga mananam tsaynöpanatsu parlapäyëshayqui. Tayta Diospita ningäcunata llapantapis tantiyatsiyëshayquim.

26-27 Yachatsingäcunata tantiyarirnam nogaman yäracamur Tayta Diosman mañacuyanqui. Tsaynö mañacuyaptiquega wiyayëshunquim llapan mañacuyangayquicunata. Payga cuyayëshurniqui nogarä gamcunapä mañacunäta manam shuyarangatsu, sinöga jucllam mañacungayquicunata chasquiyanqui. Tsaynö cuyayëshunqui paypita shamungäta criiyämar chasquiyämangayquipitam.

28 Papänipa ñöpanpitam cay patsaman noga shamurgö. Tsaynöllam papänipa ñöpanman cuticushä”.

29 Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “¡Cananmi itsanga llapan parlapäyämangayquita shumagna tantiyaycäy! Mananam iwalatsicuyacunawan niyämangayquitanönatsu parlaycanqui.

30 Tsaynöpam musyayä llapanta imaycatapis gam musyangayquita. Nogacuna mana tapupaycäyaptipis willaycäyämanquim mana

tantiyayangäcunataga. Tsaymi Tayta Diospita shamungayquita criyiyä”.

³¹ Tsaynam Jesus nirgan: “¿Tsayrächi rasunpa criyiyäymanqui?”

³² Cananga öra chämushganam japalläta jagiriyamar llapayquicuna wacpa caypa aywacuyänayquipä. Tsaynö jagirayämaptiquipis manam japalläga cashätsu papäni Tayta Dios nogawan caycappinga”.

³³ “Cay lllapancunatapis gamcunata nicä runacuna chiquiyäshuptiquipis nogaman imaypis yäracayämunayquipämi. Nogaman yäracamogcuna cay patsachö cayangayquiyagga ñacayanqiran. Tsaynö captinpis ama gongayanquitsu noga gamcuna raycur wanupti salvacionta alcanzayänayquipä cagta. Tsaynö caycappinga imayca llaquicuy päsayäshuptiquipis nogaman yäracullar cawayay”.

17

Jesus Tayta Diosman mañacungan

¹ Tsaynö yachatsicur ushasquirnam Jesus ciëluman ñuquircur Tayta Diosman mañacur nirgan:

“Papällay, cananga wanucunä öra chämushganam. Wanuptipis cawariycatsillämanqui. Cawarircamur runacunata salvaptimi imayyagpis alabayäshunqui.

² Lllapan runacunatanam munayniman churamurguyqui, tsaynöpa entregamangayqui cagcunata salvapti gampa ñöpayquichö imayyagpis cawayänanpä.

³ Gamwan imayyagpis gloriachö cawayänanpä salvaptimi tantiyayanga gamlla imaycawan munayyog cangayquita y cachamangayqui salvacog noga cangäta”.

⁴ “Llapan nimangayquicunata cay patsachö cumplir munayyog cangayquita musyatsicurgönam.

⁵ Cananga pushacallämayna, papällay, gampa ñöpayquichö cay patsa manarä camashga captin munayyog cangänö cananpis ñöpayquichö munayyog canäpä”.

Discipuluncunapä Jesus mañacungan

⁶ “Papä Tayta Diosllä, tsaynömi discipulücunapä mañacaycallämü. Paycunataga acrargayqui munaynichö cawayänanpämi. Tsaymi paycuna willacuyniquita yachatsipti chasquicuyashga.

⁷ Cananga musyayannam llapan yachatsingäcuna gam munangayquinölla canganta.

⁸ Gam cachamangayquita tantiyarmi llapan yachatsingäcunata chasquicuyashga.

⁹⁻¹⁰ Cay discipulücunata munayniman churamurguyqui gampa munayniquichö y nogapa munaynichö cawayänanpämi. Paycunaga tantiyacuyashganam gampita shamungäta. Tsaymi paycunapä mañacaramü, papällay”.

¹¹ “Poderösu cayniquiwan paycunata ricaycuy y yanapaycullay imaypis yachatsingänö cawayänanpä. Tsaynöpam tsay yarpaylla cangantsicnö paycunapis cuyanacur tsay yarpayyoglla car juc shongulla cayanga. Tsaynö mañacaycallämü gampa ñöpayquimanna

cuticamunä captinmi, papällay. Paycunam itsanga cay patsachö cayangarä”.

12 “Paycunatam poderniquiwan shumag ricargö nogaman yäracayämunganpita mana witicuyänapä. Tsaynö ricaptimi mayganpis witicushgatsu. Jucmi itsanga infiernuman aywananpäna ogradashga, gampa palabrayqui gellgaranganchö cumplinan captin”.

13 “Tsaymi discipulücunapä gamman mañacaycamü shumag ricaycunayquipä, papällay. Gampa ñöpayquiman shacamur noga cushishga cangänö paycunapis cushishgalla cawaycuyätsun”.

14 “Gampa willacuyniquita paycunata willapangäta cäsucur manam waquin runacunanönatsu cawaycäyan, sinöga noga cawangänönam cawayan. Tsaynö cawayaptinmi runacuna chiquiyan.

15 Chiquiyaptinpis manam cay patsapita jucla goricunayquipätsu gamman mañacamü, sinöga cay patsachö cayanganyag paycunata shumag ricaycunayquipämi. Paycunata ricaycullay Satanas llutanta mana ruratsinanpä.

16 Cay patsachö canan cawaycarpis manam cay patsallachö cawayänapätsu caycäyan, sinöga ciëluchö noga canäpä cangannöllum paycunapis caycäyan”.

17 “Papällay, ama jutsa ruraychö cayänanta munaycuytsu. Gam munangayquinö shumag cawayänapä willacuyniquita tantiyaycatsillay.

18 Alli willacuyniquita willacunapä cachamangayquinöllum paycunatapis noga cachaycä willacuyniquita willacuyänapä.

19 Gam munangayquita rurar noga cawargö paycunapis munangayquita rurar cawayänapämi. Tsaynömi ari discipulücunapä mañacaycallämü”.

Llapan criyicogcunapä Jesus mañacungan

20 “Discipulücuna willacuyniquita musyat-sicuyaptinmi waquin runacunapis nogaman criyicayämunga. Tsaymi paycunapäpis gamman mañacamü, papällay.

21 Gamman mañacü juc shongulla cawangantsicnö paycunapis tsay yarpaylla car juc shongulla cawayänapämi. Yarpäyangancuna y rurayangancuna munangantsicnölla caycullätsun, cachamangayquita tantiyar waquin runacunapis criyicayämunanpä.

22 Gamwan noga juc shongulla cawangantsicnö paycunapis cuyanacur juc shongulla cawayänapämi willacuyniquita yachatsirgö.

23 Noga gamwan juc shongulla cawangantsicnömi paycunawanpis cawayargö. Tsaynö cawayanganta ricarmi cachamangayquita tantiyarnin waquin runacunapis criyicayämunga. Tsaynöpam tantiyacuyanga nogata cuyamangayquinölla paycunatapis cuyangayquita”.

24 “Nircur, papällay, llapan criyicamog cagcunapis ciëluchö nogawan cayänantam munä. Ciëluchö carnam ricayämanga pasaypa chipipirrä munayyog rasunpa cangäta. Tsaynöga cargänam cay patsata manarä camashgapis. Tsaynö munayyog caycagta ricayämänantam munä”.

25-26 “Papällay Tayta Dios, gam imata munangayquitapis runacuna manam tantiyayantsu.

Nogam itsanga musyâ gampita shamushga car. Criyicamogcuna tantiyayânanpämi paycunata yachatsirgö. Wanungäpita cawarcamur mastapis yachatsishämi. Tsaynöpam nogata cuyamangayquinö paycunapis cuyanacuyanga”.

18

Jesusta prësuyangan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

¹ Tsaynö Tayta Diosman mañacusquirnam discipuluncunawan Jesus yargur aywacuyargan “Cedron” ningan ragrapa wac-tsimpanman. Tsaychömi olivu jachacuna cayangan huertaman yaycuyargan discipuluncunawan.

² Tsaychö imaypis goricäcuyânan captin Jesusta ranticog Judas Iscariotipis musyarganmi tsaychöna caycayanganta.

³ Tsaymannam Judas chärirgan sacerdoticuna y fariseucuna mandangan wardiyacunata y juc tröpa Roma soldäducunata pushashga. Paycunaga chäcuriyargan actsincunawan, tucruncunawan, y espädancunawanmi.

⁴ Jesusga musyargannam ima päsanapä cagtapis. Tsaynö musyaycarmi puntataga tapurirganrä: “¿Pitatä gamcuna ashicyäyanqui?” nir.

⁵⁻⁶ Paycunanam niyargan: “Nazaret marcapita Jesustam ashiyä”.

Niyaptin Jesusnam nirgan: “Payga nogam cä”. Jesus tsaynö niyauptinnam llapanacuna mantsariywan gepapa ishquiscäriyargan.

(Läduncunachömi caycargan ranticognin Judas Iscariotipis.)

⁷ Tsaynam yapay Jesus tapurgan: “¿Pitätä ashicyäyanqui?” nür.

Niptinnam yapay niyargan: “Jesus Nazaret runatam ari”.

⁸ Niyaptinnam Jesus nirgan: “Willargönäm noga cangäta. Nogata ashiyämarga nogallata apayämay. Discipulücunata itsanga aywacuyänanpä dejaycuyay”.

⁹ Tsaynö “Dejaycuyay” niyauptinmi camacargan puntata Tayta Diosman mañacur caynö ningan: “Discipulücunataga shumagmi ricargö nogawan puriyanganpita mayganpis mana witicuyänanpä”.

¹⁰ Tsaynam Simon Pedro espädanta jipisquir juc runapa derëcha cag rinrinta roqusquirgan jipicagpä. (Tsay rinrin rogucag runaga cargan mandacog sacerdotipa sirvegnin Malcu jutiyogmi.)

¹¹ Tsaynö ruraptinmi Pedruta Jesus nirgan: “¡Espädayquita cutitsiy canganman! Wanunäpä papäni munaptinga listum caycä wanunäpä” nür.

Mandag sacerdoti Anasman Jesusta apayangan (Mateo 26.57,58; Marcos 14.53,54; Lucas 22.54)

¹² Tsaypitanam soldäducuna mandagnincunawan, y Israel autoridäcuna Jesusta maquipita matawarcur présu apacuyargan.

¹³ Nircurnam chätsiyargan Anaspa wayinman. Anasga cargan sacerdotícunapa mandagnin cag Caifaspa suegrunmi.

14 (Caifasga puntatanam autoridäcunawan willanacushga cargan: “Tsay runalla wanutsun llapantsic wanunantsicpa rantin” nir.)

Pedro Jesusta regiycañ ñëgangan

(*Mateo 26.69,70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57*)

15 Jesusta apacuyaptinnam Simon Pedro y juc mas discipulu* gatiñyargan. Tsay jucag discipuloga mandag sacerdotiwan reginacushga carmi ruri patiuman Jesusta yaycatsiyangan örallana yaycurirgan.

16 Pedroga wagta puncullachömi quëdacurgan. Tsay jucag discipuloga mandag sacerdotipita regishga carmi puncuchö cuïdacog warmita rugacurgan Pedrutapis ruriman päsetsinanpä.

17 Pedro yaycuraycaptinnam tsay punçu quichapäcog warmi nirgan: “¿Gampis tagay runapa discipulunmer canqui?”

Niptinnam Pedro nirgan: “Nogaga manam discipuluntsu cä” nir.

18 Tsaychö pasaypa alaptinmi ninachö empiyädücuna y wardiyacuna mashacuycäyargan. Y Pedrupis paycunawanmi mashacuycargan.

Mandag sacerdoti Anas Jesusta tapupangan

(*Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71*)

19 Tsaynam Jesusta Anas tapupargan: “¿Picunatä discipuluyquicuna cayan? ¿Imatatä yachatsicunqui?” nir.

* **18:15** Tsay Pedruwan Jesuspa gepanta aywag discipuloga cargan cay libruta gellgag cag Juanmi.

²⁰⁻²¹ Jesusnam nirgan: “¿Imanirtä tsaynö no-gata tapumanqui? Nogaga manam pacayllapaga imatapis yachatsicurgötsu. Goricäcuyänan wayicunachö y templuchömi imaypis yachatsicurgö. Yachatsicungäta wiyagcunam musyayan imata yachatsicungätapis. Paycunata tapupayga”.

²² Tsaynö niptinmi juc wardiya Jesusta cärancho lagyaycorgan caynö nirnin: “¿Imanirtä tsaynö con-testanqui mandacog sacerdotita?” nir.

²³ Tsaynam Jesus nirgan: “¿Imaningätä mana alli caycushga? Si mana allita parlashga captëga nimay. Y llutanta mana parlaycaptëga ¿imanirtä lagyamanqui?” nir.

²⁴ Tsaypitanam jina maquipita matawashgal-lata Jesusta Anas apatsirgan mashan Caifasman. Payga corgan sacerdotícunapa mas mandagnin cagnam.

Pedro Jesusta yapay ñëgangan

(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)

²⁵ Tsayyagpis Simon Pedroga jinallam nina lädunchö mashacuycorgan. Tsaynam waquin runacuna niyargan: “¿Gampis manacu tagay runapa discipulun canqui?” nir.

Tsaynö niyaptin Pedrunam nirgan: “Nogaga ari manam discipuluntsu cä”.

²⁶ Tsaypitapis yapaymi Pedruta nirgan mandag sacerdotipa juc sirvegnin runa: “Gamtaga paywan caycagtam ricargä olivu jachacuna cagchö” nir. (Tsay tapog runaga corgan rinrin rogucashga Mal-cupa castanmi.)

²⁷ Pedro yapay “Manam regitsu” nicaptinmam gällu cantasquirgan Jesus ningannölla.

Pilatuman Jesusta apayangan

(Mateo 27.1,2; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)

²⁸ Tsaypita patsa waraycaptinnam Caifaspa wayinpita Jesusta Israel autoridäcuna apapâyargan Pilatupa despächunman. Payga Roma nacionpita mandacogmi cargan. Tsayman chascatsirninnam Pilatupa despächunmanga yaucuyargantsu. Mana Israel runacunapa wayinman yaycurga leynincuna ningannö manam Pascua fiesta micuyta micuyanmantsu cargan.

²⁹ Tsaynam despächunpita Pilato yargascamur tapurgan: “¿Ima mana allı ruranganpitatä cay runata apayämurguyqui?” nir.

³⁰ Niptin paycunanam imaniytapis mana puëdir niyargan: “Jutsata mana rurashga captinga manam gamman apayämümantsu” nir.

³¹ Tsaynam Pilato nirgan: “Noga juzganäta munarga willayämay ima jutsan cangantapis. Managa, mä payta apacuyay gamcuna leyniquicunamannö imanöpis juzgacuyänayquipä”.

Tsaynö niptinmi paycuna niyargan: “Musyan-gayquinöpis nogacunataga manam leynicuna con-viëniyamantsu pitapis wanutsiyänäpä. Gammi Romapita autoridä car munayyog canqui juzgar-cur payta wanutsinayquipä”.

³² (Roma autoridäcunaga jutsayogcunata imaypis cruzchörämi wanutsiyag. Tsaynöpam cumplirgan Jesus “Nogata cruzchömi wanutsiyämanga” ningan.)

³³ Tsaynam despächunman Pilato yaucusquir Jesusta gayarirnin tapurgan: “¿Rasunpacu Israel runacunapa reynin gam canqui?” nir.

³⁴ Jesusnam nirgan: “¿Quiquillayquipitacu tsaynö tapumanqui, o Israel autoridäcuna nogapä niyäshuptiquicu?”

³⁵ Niptin Pilatunam nirgan: “¡Acäsu noga Israel runacu cä tsaycunata musyanäpäga! Gampa marca mayiquicunam y sacerdotícunapa mandagnincunam nogaman apayämushurguyqui. ¿Ima mana allitatä rurarguyqui cayman apayämushunayquipä?” nir.

³⁶ Tsaynam Jesus nirgan: “Manam imatapis mana allita rurargötsu. Cayman autoridäcunam apayämashga mandacog tucungäta yarparnin. Nogaga manam cay patsachö runacunapa mandacognintsu cä. Cay patsachö mandacog captëga gatirämagcunam pelyayanman cargan nogata präsu mana apayämänapä”.

³⁷ Tsaynö niptinmi Pilato nirgan: “Tsayöraga mandacogchi canqui”.

Niptin Jesusnam nirgan: “Aumi, gam ningayquinöllum mandacog cä. Tsaymi cay patsaman shamurgö Tayta Diospa willacuyninta yachatsicunäpä. Diospa willacuyninta yachacuyta munag cagcunaga ningäcunata chasquicuyanmi” nir.

³⁸ Tsaynam Pilato nirgan: “¿Pitä musyanman Diospa willacuynintaga?”

Jesusta cruzhö wanutsiyänapä Pilato entregaycungan

(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Jesusta tapurirnam Israel autoridäcuna caycäyanganman yargusquir Pilato nirgan: “Noga manam tarïtsu cay runapa ima jutsantapis.

³⁹ Gamcunaga musyayanquinam cay Pascua fi-estachö cada wata juc prësuta cachanäpä cagta. ¿Israel runacuna reyniquicunata cacharinätacu munayanqui?” nir.

⁴⁰ Tsaynö niptinnam llapancuna gayaraypa niyargan: “¡Apayämungä Jesustaga ama cachaytsu! ¡Barrabasta cachasquiyla!” nir. (Tsay Barrabasca cargan Roma nacionpa contran runa wanutsegmi.)

19

¹ Tsaynö niyaptinnam soldäducunata Pilato mandargan Jesusta astayänapä.

² Soldäducunanam cashapita corönata rurasquir Jesuspa umanman jatipäyargan. Nircurnam reypa granäti mantuntanö agshutsiyargan.

³ Nöpanman witi-witiycurmi cäranchö lagyar burlacurnin niyargan: “¡Ricayay Israel runacunapa reyninta!” nir.

⁴ Tsaypitanam despächunpita yapay yargurir Pilato nirgan: “Nogaga manam taritsu cay runachö ima jutsatapis. Tsaymi payta cayman jipimushä imanö cangantapis ricayänayquipä”.

⁵ Tsaynö nirmi wagtaman Jesusta jipiramurgan cashapita coronashgata y granäti mantun agshucushgata. Tsaynam Pilato nirgan: “Ricayay cay apayämungayqui runata” nir.

⁶ Tsaynö Jesusta ricaratsiptinnam sacerdotícunapa mandagnincunawan wardiyacuna gayaraypa niyargan: “¡Cruzchö wanutsun! ¡Cruzchö wanutsun!”

Tsaynö nir gayaräyaptinmi Pilato nirgan: “¡Peru cay runa ima jutsatatä rurashga wanunanpäga!

Mä tsayöräga gamcunana aparnin cruzchöpis wanutsicuyay”.

7 Tsaynö niptinnam Israel autoridäcuna niyargan: “Musyangayquinöpis nogacunallaga manam munayyogtsu cayä pitapis wanut-siyänäpäga.* Nogacunapa leynicunachöga nican ‘Diospa tsurinmi cä’ neg cag runaga wanunanpämi. Tsaymi gamman payta apayämurgö, munayyog carnin wanunanpä niptiqui soldäduyquicuna wanutsiyänäpä”.

8 Diospa tsurin tucunganta niyaptinga Pilato feyupam mantsarigan.

9 Tsaynam despächunman cutiycatsir Jesusta yapay tapurgan: “¿Gam maypitatä canqui?” nir. Tsaynö niptin Jesusga manam imatapis contestar-gantsu.

10 Tsaynam Pilato nirgan: “Tapuycaptëga ¿imanirtä mana contestamanquitsu? ¿Gam manacu musyanqui noga munayyog cangäta? Noga munaptimi cruzchöpis wanutsiyäshunqui o cachariyäshunquipis”.

11 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Autoridä caytaga Tayta Diosmi goshurguyqui. Mana tsayga manam puëdinquimantsu wanutsimayta ni cacharamayta. Tsaymi maquiquiman apamag cagcuna gampita mas jutsayog caycäyan”.

12 Tsaynö niyauptinnam Pilatoga cachariyta munargan Jesusta. Peru Israel autoridäcuna cacharinanta mana munarmi masrä

* **19:7** Roma nacion Israel runacunata mandunchö tsararmi munayargantsu Israel runacuna jutsayogcunatapis wanutsiyänanta. Tsaypa rantinga quiquin Roma autoridäcunarämi jutsayogcunata wanutsiyargan.

runacunawan gayaräyargan caynö nir: “¡Mandacog rey tucurmi tsay runaga Romapita mandacamog emperadorpa† contran caycan! ¡Tsaymi payta cacharga gampis tsay munayyog emperadorpa contran canqui!” nir.

¹³ Tsaynö nisquiyaptinnam itsanga Pilato wagtaman jipitsimurgan Jesusta. Cruzchö wanutsiyänapä o cachariyänanpä cagta nimunanpämi “Gabata” ninganman aywaycur jamaycurgan. (Hebreu parlaychöga tsay Gabata ninanga “empiedrashga patsa” ninanmi.)

¹⁴ Tsayman jamaycurnam Israel runacunata Pilato nirgan: “Gamcunapa mandacogniucunata ricayay”. (Tsayga cargan Pascua fiesta säbadu jamapay junagpä pullan junagllana faltaycaptinmi.)

¹⁵ Tsaynam runacuna pasaypa gayaräyargan: “¡Wanutsun! ¡Wanutsun! ¡Cruzchö wanutsun!” nir.

Tsaymi Pilato nirgan: “¿Imanirtä mandacogniucunata cruzchö wanutsishä?” nir.

Tsaynam sacerdotícunapa mandagnincuna niyargan: “Nogacunapa mandacognicunaga Romapita emperadorllam” nir.

¹⁶ Tsaynö niyaptinnam Pilato Jesusta paycunapa maquincunaman entregaycurgan cruzchö wanutsiyänapä.

Cruzman Jesusta clavayangan

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

† 19:12 Romapita emperadorga cargan maytsay nacioncunawan munayyogmi. Payrämi llapan reycunatapis mandag. Tsaynö mandacog carmi Israel nacionman mandacog cananpä Pilatutapis churargan.

¹⁷ Tsaypitanam Jesusta apacuyargan cruzta um-rurcatsir “Calavëra” ningan jircaman. (Tsay Calavëra ningan sitiupaga jutin “Golgota” hebreu parlaychöga.)

¹⁸ Tsayman chaycatsirnam cruzman Jesusta soldäducuna clavayargan. Paytawanmi ishcaý runacunatapis crucificayargan, jucagta jucag lädunman, jucagtana jucag lädunman.

¹⁹ Tsaypitanam Pilato juc letrëruta rurarcatsir apatsirgan cruzpa puntanman clavayänapä. Tsay letrëruchömi caynö gellgarargan: “JESUS NAZARET MARCAPITA, ISRAEL RUNACUNAPA REYNIN” nir.

²⁰ Hebreu, latin, y griegu parlaycunachömi tsaynö gellgarargan. Jesus clavaraycangan sitiu Jerusalem marcapita cercalla captin Israel runacunaga atscagmi liiyargan tsay letrëruta.

²¹ Tsaymi sacerdotícunapa mandagnincuna Pilatuta niyargan: “‘Israel runacunapa reynincunam’ nirga ama gellgarätsuntsu, sinöga ‘Israel runacunapa reynin tucogmi’ nir gellgarätsunga” nir.

²² Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: “Gellgarangannöllana catsun” nir.

²³ Jesusta cruzman clavapacusquirnam röpanta gorisquir chuscun soldäducuna aypunacuyargan. Rurinchö cag jatirangan tunicantam itsanga, costüraynag shumag captin, caynö ninacur sortiyayargan:

²⁴ “Ama caytaga rachishuntsu. Sortiyasquishun. Mä maygantsictashi töcamäshun” nir.

Tsaynöpam cumplirgan Diospa palabran gellgaranganchö Jesuspä: “Quiquincuna puram ay-punacuyanga röpäta y sortiyayangam tunicätapis” ningan.

²⁵ Jesus clavaraycangan cruz chaquinchömi caycäyargan Jesuspa maman, mamanpa ñañan, Cleofaspa warmin Maria, y Maria Magdalena.

²⁶ Tsaynam tsay mas cuyangan cag discipulun mamanwan shaycäyagta ricaycamur Jesus nirgan: “Mamita, nogapa rantëga Juannam wawayqui canga” nir.

²⁷ Nircurnam tsay discipuluntapis nirgan: “Juan, cananpitaga gamnam mamalläta ricaycunqui mamayquitanö”. Tsaynö ninganpitam tsay junag-pitaga Jesuspa mamanta Juan apacurrgan wayin-man quiquinpa mamantanö ricänanpä.

Jesus wanuringan

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

²⁸ Wanusquinanpä ricognam Diospa palabran gellgaraycangan cumplisquinanpä Jesus nirgan: “Yacunämi” nir.

²⁹ Tsaychömi soldäducunapa upucuyänan ayag vünuncuna caycargan. Tsaymi juc soldädu tsay vünuta esöpuman ushmascatsir gerupa puntanman watarcur Jesuspa shiminman churaparcurgan.

³⁰ Tsay vünuta yawarcurnam Jesus nirgan: “Cananga llapantanam cumplirgö”.

Nisquillarnam wanusquirgan.

Jesuspa llapsha pachanta lanzawan soldädu tucsingan

³¹ Pascua fiesta säbadu jamapay junag gallaycunanpäna captinmi Israel runacunapa autoridänincuna munayargantsu wanushgacuna cruzchö jinalla clavaränanta. Tsaymi Pilatuman aywaycurnin rugacuyargan cruzchö clavaraycag runacunapa chancancunata paquiscärir cruzpita ayancunata jipitsinanpä.

³² Tsaymi soldäducuna aywaycurnin ishca y clavaraycag ladroncunapa chancancunata paquiscäriyargan ras wanuriyänapä.

³³ Jesusta wanushgatana tarirmi chancanta manana paquiyargannatsu.

³⁴ Wanushgana caycaptinpis Jesuspa llapsha pachantam itsanga lanzawan juc soldädu tucsiy-curganrä. Tsaynö tucsiptin yawarwan yacum yargascamurgan.

³⁵ Noga Jesuspa apostolnin Juanmi tsaycunata ricargä. Tsaymi imanö cangantapis gellgaycä Tayta Dios cachamungan salvacog pay canganta gamcunapis criyiyänayquipä.

³⁶ Llapan tsaycuna päsgargan Diospa palabran gellgaraycangan cumplinanpämi: “Manam ni juc tullullantapis paquiyangatsu”

³⁷ y “Runacuna ricayangam llapsha pachanta tucsiyangantapis” ningan.

Jesusta pampayangan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)

³⁸ Tsaypitanam Arimatea marcapita Jose jutiyog runa Pilatuman aywar rugargan Jesuspa ayanta pampananpä. Autoridäcunata mantsacurninmi payga Jesuspa discipulun canganta willacurgantsu. Pilato “Apaylla”

niptinnam Jose cutiycur Jesuspa ayanta apacurgan pampaycunanpä.

³⁹ Tsaynömi Nicodemupis aywargan quimsa arröbanö perjümita apacurcur. Tsay perjümi rurashga cargan “mirra” y “aloe” ningan jachacunapitam. (Mas puntatapis Nicodemoga tsacayl-lapa aywarganmi Jesuswan parlananpä.)

⁴⁰ Israel runacunapa üsuncunamanmi Josewan Nicodemo tsay perjümita säbanasman jichayargan. Jichaycurnam Jesuspa ayanta wancuyargan pampayänanpä.

⁴¹ Jesusta wanutsiyangan lädunchömi cargan juc prüta huerta. Tsay huertachömi cargan manarä pipis pamparangan mushog sepultüra.

⁴² Pascua fiesta säbadu jamapay junag gallaycunanpäna captinmi cercalla sepultüra captin tsaylamanna Jesuspa ayanta pampaycuyargan.

20

Jesus cawamungan

(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)

¹ Dominguman warämogga Maria Magdalena tsaca tsacallanam aywargan Jesus pamparaycanganman. Chärirnam tarisquirgan sepultüra tsaparag rumi wititsishga caycagta.

² Tsaynöta ricaycurnam cörrillapa cutir Pedrutawan tsay cuyay cag discipulunta* willargan: “¡Sepultürapitaga Jesuspa ayanta apacuyashgam! Manam musyaytsu maypa apacuyanganpis” nir.

* **20:2** Tsay Pedruwan cuyay cag discipuloga cargan cay libruta gellgag cag Juanmi.

³ Tsaynö niptinnam Pedro y jucag discipulu cörrillapa aywacuyargan Jesus pamparangan cagman.

⁴ Jucnin cagga Pedrupita mas cörrirmi puntata chasquirgan.

⁵ Tsaynam puncullapita gawaycurnin ricargan säbanasta Jesus wancurangantanölla. Manam rurimanga yaycургantsu.

⁶ Simon Pedrunam gepanta chasquir ruri sepultürayag yaycusquirgan. Paypis taririrgan säbanasllatam tsaychö caycagta.

⁷ Jesuspa uman watarag ratashtapis juc läduchömi doblashga churaraycagta tarirgan.

⁸ Tsaypitarämi puntata chag cag cuyay discipulunpis ruriman yaycusquir criyirirgan Jesus cawamunganta.

⁹ Tsaynö caycaptinpis manam tantiya-yarganrätsu Diospa palabranhö cawamunanpä cag gellgarangantaga.

¹⁰ Tsaypitanam ishcan discipuluncuna cuticuyargan patsacur goriräyangan wayiman.

Maria Magdalenata Jesus yuripangan (Marcos 16.9-11)

¹¹⁻¹² Maria Magdalenaga sepultüraman cutiy-curmi wagar quëdacurgan. Tsaynö wagaycanganta mas ruriman gawaycurmi ricasquirgan ish-cay angelcuna yurag röpashga caycagta. Jucag angelmi jamaraycargan Jesuspa uman cangan cagchö y jucagnam chaquin cangan cagchö.

¹³ Tsay angelcunanam Mariata tapuyargan: “¿Imanirtä waganqui?” nir.

Tsaynö niyaptinnam Maria nirgan: “Jesupa ayantam apacuyashga, taytay. Manam musyätsu maypa apacuyangantapis” nir.

¹⁴ Tsaynö nisquirnam gepapa ticranganchö ricasquirgan Jesus tsaychö shaycagta. Itsanga manam tantiyargantsu pay cangantaga.

¹⁵ Tsaymi Jesus tapurgan: “Warmi, ¿imanirtä waganqui? ¿Pitatä ashiycanqui?” nir.

Tsaychö huerta täpag runa canganta yarparmi Maria nirgan: “Señor, ayalläcunata mayman apashga carpis willaycamay noga goricamunäpä” nir.

¹⁶ Tsaynam Jesus “¡Maria!” niycurgan.

Niycuptinnam Jesus canganta tantiyacusquir “¡Taytallä Jesus!” nirgan.†

¹⁷ Aywacunanpä canganta yarparmi maquipita Jesusta tsarirgan. Tsaynam Jesus nirgan: “Ama tsarimaytsu. Manarämi papäni cagman aywacürätsu. Antis jinallachö aywar discipulücunata‡ willay: ‘Caynömi nimashga nir: “Papäni cagman aywacushänam. Payga gamcunapapis papäniquicunam y Diosniquicunam” ’ nirin”.

¹⁸ Tsaynö niptinnam Maria Magdalena jucla discipuluncunaman aywar nirgan: “¡Nogaga Jesuswanmi tincusquirgö!” Tsaynö nisquirnam willargan Jesus ningancunata.

† **20:16** Hebreu parlaychöga “rabuni” nirganmi Jesusta ricärir. Rabuni ninanga “taytallä” ninanmi. ‡ **20:17** Griegu idiömachöga “Waugücunata aywar willayay” nirmi gellgaraycan. Discipuluncunapämi Jesusga waugücuna nirgan.

Discipuluncunata Jesus yuripangan
(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

¹⁹ Jesus cawarimungan domingu tsacaynam discipuluncuna wayi rurinchö goricashga caycâyargan. Israel autoridänincunata mantsacurninmi puncuta cösa trancapacuyargan. Tsaymannam wap Jesus chöpincunaman resultasquir nirgan: “¡Gamcunachö alli cawacuy caycullätsun!” nir.

²⁰ Tsaynö nisquirninnam ricatsicurgan maquina y llapsha pachanchö tucsiyanganta. Señor Jesus rasunpa cawarimungantam ricaycurnin discipuluncuna pasaypa cushicuyargan.

²¹ Tsaypitanam Jesus yapay nirgan: “¡Gamcunachö alli cawacuy caycullätsun! Papäni noga cachamangannöllum gamcunatapis canan noga cachä pay munanganta rurar willacuyninta willacuyänayquipä”.

²² Tsaynö nisquirninnam discipuluncunata pücapascärir nirgan: “Espiritu Santuta chasquiyay.

²³ Espiritu Santupa munayninwan carnam niyanqui nogaman criyicamog cagcuna jutsancunapita perdonashga cayanganta y mana criyicamogcuna mana perdonashga cayanganta”.

Discipulun Tomaspis Jesusta ricaycurrä cawamunganta criyangan

²⁴ Discipuluncunata Jesus yuripangan öraga “Millishu” niyangan Tomas manam tsaychötsu cargan.

25 Tsaypita Tomaswan discipuluncuna tincusquirnam willayargan: “Señornintsic Jesustam ricayargö” nir.

Tsaynam Tomas nirgan: “Maquinta clävu uhcunganta mana ricarga, tsayman dödüta mana jatirga, y llapsha pachan tucsishgata mana yatarga, manam criyitsu rasunpa cawarimunganta” nir.

26 Tsaypita juc semänatanam discipuluncuna yapay tsay wayichö goricashga caycäyargan. Y Tomaspis tsaychönam caycargan. Puncuta tran-cacurcur caycäyaptinmi wap chöpincunaman Jesus yapay yurisquir nirgan: “¡Gamcunachö alli cawacuy caycullätsun!”

27 Nircurnam Tomasta nirgan: “Tomas, maquita ricay y clävu uhcunganman dëduyquita jatiy. Cay llapsha pachäta tucsiyämangantapis yatay. ¿Imanirtä cawamungäta criyinquitsu? Cananpita nogaman criyicamuy”.

28 Tsaynö niptinnam cushicurnin Tomas nirgan: “¡Ganga Diosllämi canqui, taytallay!”

29 Jesusnam nirgan: “Tomas, canan ricaycamarräcu criyinqui cawamungäta. Mana ricaycämar nogaman criyicamogcuna cushicuyätsun” nir.

Imapä cay libruta gellganganta Juan willacungan

30 Atsca milagrucunatam Jesus rurargan discipuluncunapa ñöpanchö. Tsaycunaga manam llapantsu cay libruchö gellgaraycan.

31 Caycunatam itsanga noga gellgargö Jesus salvamagnintsic canganta y Tayta Diospa tsurin

canganta criyiyänayquipä. Payman yäracurninga imayyagpis Tayta Dioswanmi cawayanqui.

21

Ganchis discipuluncunata Jesus yuripangan

¹ Tsaypitanam Jesus yapay discipuluncunata yuripangan Galilea gocha* cuchunchö.

² Tsaychö caycäyargan Simon Pedro, “Millishu” niyangan Tomas, y Natanaelpis. Natanaelga cargan Galilea provinciachö “Cana” ningan marcapitam. Zebedeupa ishca y tsurincuna† y mas ishca y discipulu mayincunapis tsaychömi caycäyargan.

³ Tsaynam Pedro nirgan: “Nogaga canan pescagmi aywä”.

Tsaynö niptinnam waquincuna niyargan: “Acu, nogacunawanpis yanapayänäpä aywashun” nir.

Nircurnam büquiman yarcurcur gochaman jeygaycuyargan. Tsaynö captinpis manam tsay pagasga ni juc pescädullatapis tsariyargantsu.

⁴ Patsa waranaycaptinnam Jesus gocha cuchunman yuripasquirgan. Tsaychö ricarpis Jesus canganta discipuluncuna manam tantiyayargantsu.

⁵ Tsaymi Jesus gayaycur nirgan: “¡Amigucuna! ¿Naganacu pescäduta tsariyanqui?” nir.

Paycunanam niyargan: “Manam ni juc llayllatapis tsariyärätsu”.

* **21:1** Galilea gochapa jucag jutinmi cargan Tiberias gocha.

† **21:2** Zebedeupa ishca y tsurincunaga cayargan cay libra gellag cag Juan y waugin Santiago. Juanga Jesupa mas cuyay cag discipulunmi cargan.

⁶ Tsaynam Jesus nirgan: “Büquipa derëcha cag lädunman masqui mällata mashtayay. Tsaychömi pescäduta tsaricuycuyanquega” nir.

Ningannölla mällata mashtaycurga manam yacupita jipiytapis puëdiycuyargantsu pasaypa pescäduyog captin.

⁷ Tsaynam Pedruta tsay cuyay cag discipulun nirgan: “¡Tagayga Señornintsic Jesuschä!” nir.

Tsayta wiyaycurnam Pedro pescananpä llogticungan röpanta jaticurcur nädar gallaycurgan Jesus cagman yargamur.

⁸ Waquincunanam büquillachö aywayargan mällata pescäduytinta garachashga. Gochapita manam alläpa carunatsu cargan cuchunman chäyänanpä. Juc pachac (100) metrunöllanam cargan.

⁹ Tsaypita gocha cuchunman chasquirnam mällata jagiycur büquipita yarguyargan. Tsaychömi tarisquiyargan tantata y nina shanshachö cancashga pescädu churaraycagta.

¹⁰ Tsaynam Jesus nirgan: “Tsariyämungayqui pescäducunapita juc ishçayta apayämuy cancapacurinapä” nir.

¹¹ Simon Pedrunam büquiman yarcurcur mällata wagtaman garachargan pescäducunata jipinanpä. Tsay mällachöga cargan juc pachac pitsga chunca quimsa (153) pescäducunam. Tsaytsica pescädu caycaptinpis mällaga manam rachirgantsu.

¹² Tsaynam Jesus nirgan: “Shayämuy micunantsicpä” nir.

Paycunaga Jesus canganta musyarmi ni mayganpis tapuyargantsu pi cangantapis.

13 Jesus witiycurninnam tantata pescäduñtinta paycunata garargan.

14 Galilea gocha cuchunchö tincuyanganwanga quimsa cutinam cawarimunganpita Jesus yuripargan discipuluncunata.

Pedruwan Jesus parlangan

15 Tsaypita micur ushasquiyaptinnam Pedruta Jesus tapurgan: “Jonaspa tsurin Simon, ¿waquin cag discipulücunapita mascu gam cuyamanqui?” nir.

Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Aumi, taytay. Musyanquim noga cuyangäta”.

Jesusnam nirgan: “Tsayöraga nogaman criycamogcunata shumag ricanqui”.

16 Nircurnam yapay Pedruta Jesus tapurgan: “Jonaspa tsurin Simon, ¿gam cuyamanquicu?” nir.

Tsaynam Pedro nirgan: “Aumi, taytay. Gam musyanquim cuyangäta”.

Niptinmi nirgan: “Tsayöraga nogaman yäracamogcunata shumag ricanqui” nir.

17 Tsaypitapis yapaymi Jesus tapurgan: “Jonaspa tsurin Simon, ¿gam cuyamanquicu?” nir.

Tsaynö quimsa cutina “Cuyamanquicu” nirnin Jesus tapuptinnam Pedro wamayacurcur nirgan: “Taytay, gamga llapantachä musyanqui, y gamta cuyangätapis musyanquichä” nir.

Niptinnam Jesus nirgan: “Tsayöraga nogaman yäracamogcunata shumag ricanqui.”

18 Jövinllarä carga röpayquicunata gus-tuyquimanmi jaticurgayqui munangayquipa maypapis aywanayquipä. Rucuyayniquichönam itsanga ricrayquita quichaycuyäshur juccunarä

jatipäyëshunqui. Nircurnam mana munangayquicunapapis apayëshunqui” nir.

19 “Gampatapis ricrayquita quichariyangam” nirmi Jesus tantiyatsirgan payman yäracunganpita Pedrupis cruzchö wanunanpä cagta. Nircurnam Jesus Pedruta nirgan: “Willacuynita willacur siginqui noganö wanuyman charpis”.

Jesus Pedruta yapaypis yätsingan

20 Tsaypita Pedro ticraycurnam ricasquirgan tsay cuyay cag discipulu Jesuspa gepanta aywaycagta. (Tsay cuyay discipuloga manarä Jesus wanuptinmi lädunchö micuycangan öra tapurgan maygan ranticunanpä cangantapis.)

21 Tsaynam discipulu mayinta Pedro ricasquir Jesusta tapurgan: “Taytay, Juantaga ¿imatä päsaanga?” nir.

22 Tsaynö tapuptinnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä paypä tapumanqui? Cay patsaman cutimungäyag pay cawananta munaptipis gamga llapantapis ningäcunallata ruray”.

23 Tsaynö niptin waquin runacunaga yarpäyargan imaypis manana wanunanpä cagtam. Tsaynö yarpäyaptinpis “Juanga cutimungäyagmi cawanga” nirgantsu manam, sinöga “Pay cawananta munaptipis gamga ningäcunallata ruray” nirganmi.

Apostol Juan cay libruta gellgag canganta willangan

24 Noga Juan, Jesuspa discipulun carmi llapanta ricashga carnin cay libruta gellgargö. Llapan gellgangäcunaga rasun cagllam.

25 Cay gellgangäcunapitaga mascunatam Jesus rurargan. Llapan rurangancunata gellgarga manam imaypis ushämantsu cargan. [Tsaynö catsun.]

Mushog Testamento
New Testament in Quechua, Southern Conchucos
Ancash (PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos
Ancash)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Southern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Southern Conchucos Ancash

qxo

Peru

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Southern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

f9dc0e05-0d43-5c6e-a9f5-a2adc7198b7a